

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 4 de junio de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.247

## Los abogados jóvenes piden que el Defensor del Pueblo recurra contra la Ley de Policía

Madrid.- La junta directiva de los abogados jóvenes de Madrid pidió al Defensor del Pueblo Joaquín Ruiz Jiménez, que presentara un recurso de inconstitucionalidad contra el artículo octavo de la Ley Orgánica de Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado, informaron a Efe los propios abogados.

Este artículo es el que recoge el fuero especial de la Policía para ser procesados y contra él presentó recurso de inconstitucionalidad el juez de Madrid Perfecto Andrés Ibañez.

Los abogados entienden que este artículo de la Ley de Policía vulnera el principio de igualdad ante la Ley consagrado en el artículo 14 de la Constitución, así como el del derecho al juez natural del artículo 24.2 de la Constitución.- Efe.

### Maravall:

## Las libertades ya no corren peligro gracias al Gobierno del PSOE

Valencia.-El primer candidato socialista al Congreso por Valencia, José María Maravall, dijo en Catarroja que «en España las libertades ya no corren peligro, gracias al Gobierno del PSOE». Maravall, que asistió a un mitin en la Casa del Pueblo, aseguró que «hoy solamente tienen miedo en este país los grandes defraudadores de impuestos».

El cabeza de lista por Valencia señaló que «la política exterior española empieza a olvidar lo que significa el aislamiento y, junto a los países europeos más avanzados, va a construir un futuro que fundamentalmente beneficiará a los más jóvenes».

Respecto a la situación económica, Maravall indicó que en el momento de entrar el PSOE en el Gobierno, el país estaba al borde de la bancarrota.

Maravall comentó que los socialistas se niegan a hacer «una demagogia barata sobre nuestra economía. Pretendemos conseguir un saneamiento económico que posibilite alcanzar una competitividad a la altura europea».

José María Maravall asiste hoy, junto al secretario general del PSPV-PSOE, Joan Llerxa, a un acto en la localidad de Burjassot.



Isabel Pantoja está indignada por la aparición en distintos medios de esta foto de ella y el doctor Muñoz Carriñanos, tomada con motivo de su presentación en Madrid. La tonadillera ase-

gura que se la regaló al médico sin pensar nunca que hiciera uso de ella.

Un reportaje apareció en «Semana» hace unos días sobre la supuesta relación entre el cirujano de Sevilla y comandante médico doctor Muñoz Carriñanos e Isabel Pantoja.

Nada más aparecer el reportaje, en el que se hablaba de la amistad entre el médico y la tonadillera, éste confesó que sus declaraciones se habían manipulado.

El doctor Muñoz Carriñanos reconoce que está unido a la familia Pantoja, desde hace catorce años, por una gran amistad, pero siempre como consecuencia de la relación médico-enfermo entre las dos partes.

## SEGOVIA UGT niega ser investigada ante las presuntas escuchas telefónicas

### El líder del PRD, Miguel Roca, desayunó esta mañana con más de 500 pensionistas

### Prosiguen las investigaciones para esclarecer el suceso de Sanchonuño, donde hubo incidentes por el fallecimiento de una niña

(Pág. 3)

### Crónicas de Riaza, Olombrada, Fuente-pelayo, Cuéllar y Labajos

(Pág. 6)

## COALICION POPULAR



### PENSIONES

En la provincia de Segovia hay 25.000 pensionistas, casi un 20% de la población.

De aquí se deduce la importancia tanto cuantitativa como económica que tienen estos datos en nuestra provincia.

La nueva Ley de pensiones del Gobierno Socialista significó que los nuevos pensionistas cobrarán menos.

Significa también que algunos no podían alcanzar la condición de pensionistas por no haber cotizado 15 años.

### COALICION POPULAR PROPONE

- Pensión mínima que se corresponde con el salario mínimo interprofesional.
- Respeto a los derechos adquiridos.
- Evitar la discriminación que sufre la mujer a la hora de percibir pensiones.

### PARA SALIR ADELANTE

### VOTA POR SEGOVIA

#### CONGRESO

D. Modesto Fraile Poujade  
D. Carlos Alfonso Gila González  
D. Francisco Vázquez Requero

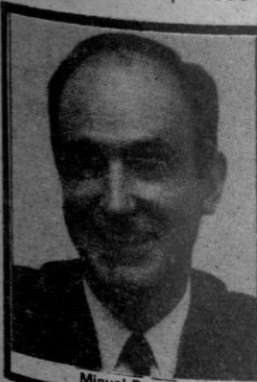
#### SENADO

D. José M.ª Herrero González  
 D. José C. Monsalve Rodríguez  
 D.ª Loyola de Palacio del Valle

## 1.300.000 personas cruzaron la frontera de Irún en mayo

Irún (Guipúzcoa).-Alrededor de 1.300.000 viajeros cruzaron durante el pasado mes de mayo los diferentes puentes internacionales de la frontera de Irún. Los vehículos que pasaron la aduana durante el mismo periodo ascendieron a 315.000, de los que, 11.526 fueron autocares y 54.840 camiones de gran tonelaje, con aproximadamente 1.620.000 toneladas de mercancías de importación y exportación.

Los servicios fiscales de esta frontera guipuzcoana precisaron que el movimiento registrado en mayo supone un incremento del 10 por ciento en el paso de viajeros y del 15 en el de mercancías, en relación con el mismo periodo del año anterior.-Efe



Miguel Roca

# LA OTRA FORMA DE HACER ESPAÑA



EL VOTO EQUILIBRADO

## apunte del día

### POBLACION SUCIA

El aseo, la limpieza y el orden de una persona, en la medida que en ella se den, dicen o ponen de manifiesto cuanto dicha persona es en esos aspectos y en otros que de ellos se desprenden o pueden deducirse.

Eso mismo sucede con las poblaciones de las distintas ciudades. Si en éstas se aprecia ese aseo, esa limpieza, ese orden será simple y sencillamente porque sus habitantes cuidan esos aspectos.

Viene el asunto a la actualidad por ese empeño que viene demostrando la concejalía de Bienestar Social y Aseo Urbano, de nuestro Ayuntamiento, por ese «lavar la cara» de nuestra ciudad en diversos aspectos. Entre ellos está ahora su campaña de desratización. De sobra sabemos que ratas las hay en todas partes, por suciedad en muchos casos, entre la que buscan los desperdicios que puedan servirles de alimento. Naturalmente, dicha campaña merece todo elogio y cabe desear y esperar la colaboración máxima de la población para lograr la desaparición de tan dañinos roedores.

En esa colaboración, claro está, es preciso la mentalización de todos los ciudadanos en el sentido de procurar la limpieza y el aseo, sobre todo allí donde las ratas pudieran acudir atraídas por los desperdicios de las basuras.

Pero mucho nos tememos que el resultado efectivo no llegue a ser el esperado. Nuestra ciudad tan brillante en monumentos histórico-artísticos, paisajes, etc. no lo es tanto en esos capítulos de aseo y limpieza. ¿Pruebas? A la vista de todos están, pese al esfuerzo del Servicio de Limpieza, porque la población en gran parte no cuida esos aspectos. Basta ver la más céntrica y transitada de nuestras calles, la calle Real, sobre todo en días festivos y en sus vísperas, con mayor aglomeración, cubierta materialmente de papeles, desperdicios, basuras en fin, a pesar de las abundantes papeleras en ella instaladas.

Ciudad sucia esta Segovia, porque su población lo es en un gran porcentaje de sus habitantes.

## CLUB LAGO

Abiertas nuevas suscripciones de abonados a las instalaciones deportivas (piscinas, tenis, etc.)

Disfrute de ambiente agradable en el sitio más bonito de Segovia, por una cantidad mínima para familias completas

INFORMESE EN LAS OFICINAS DE CLUB LAGO



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Delegación Territorial de Agricultura, Ganadería y Montes

### ENCARGO DE TRABAJO A PROFESIONALES

La Delegación Territorial de Agricultura, Ganadería y Montes de Segovia solicita seis Profesionales Agrarios titulados para la realización de una encuesta oficial sobre existencia de ganado bovino en la provincia.

#### Requisitos:

- Estar dado de alta en licencia fiscal.
- Disponer de medios de locomoción.

#### Solicitudes:

Se presentarán en las oficinas de la Delegación, calle Santa Catalina, n.º 15, antes del día 10 del presente mes de junio.

Las condiciones para su realización podrán examinarse en dicha Delegación Territorial.

### El dardo en la palabra

## COHABITAR

Desde la connotación electoral francesa, bullen por prensa y audiovisuales *cohabitar* y *cohabitación*. Pero, a diferencia de tantos vocablos espurios que son acogidos sin recelo, como si fueran hispanismos de toda la vida, a ese verbo y a ese nombre se les suele poner el sambenito de la cursiva o de las comillas en la escritura, o un relieve de rareza en la pronunciación de los locutores noticiosos. Con ello, se pretende —y se logra— avisar de que los redactores «saben» muy bien que tales palabras se están usando con acepción ajena, pues bien claro tienen que, en nuestra lengua, dos presidentes de aspecto tan austero, y de quienes es conocido su mutuo desamor, no cohabitan.

Parece, no obstante, tan graciosa y ocurrente la sugerencia, que tampoco se deciden a prescindir de esas palabras, sustituyéndolas resueltamente por *convivir* y *convivencia*, las cuales anularían el equívoco, y, en este caso, dirían exactamente lo mismo: que viven juntas dos personas (o, metafóricamente, dos instituciones de signo político opuesto). Cuando tales informadores nos dicen insistentemente que Mitterrand y Chirac *cohabitan*, o que les pasan tales o cuales infortunios en su *cohabitación*, es como si acompañaran su noticia de un guiño de ojo: por eso ponen las comillas o tumban las letras. Lo malo es que lo malicioso y lo picaro, y hasta lo inteligente, dejan de serlo cuando se mantiene el ojo guiñado más de tres o cuatro segundos: el guiño, entonces, se hace mero párpado caído. Insisto: *convivir* y *convivencia* dirían lo mismo, sin la insinuación, patosa por persistente.

Al menos según mi impresión, la sosa gracia del equívoco se produce a causa de las precauciones gráficas o habladas. Al prevenir contra él, llaman la atención (pesadumbre de toda prédica). Si se emplearan sin ellas las dos voces de moda, ya las tendría todo el mundo asumidas —ahora se dice así—, y, además (cosa que tal vez sorprenda a los que «saben» lo que significan), no se habría cometido pecado alguno de galicismo.

¿Por qué no se estigmatizan con alarmas orales y escritas tantos horrores que, como decía, son puro matute, y son acogidos, a pesar de ello, sin escama? Por ejemplo, el sábado 22 de marzo se colo uno por prensa y radio madrileñas, que puede causar estragos. En general, se le trató como si perteneciera al idioma de Berceo o de Juan Ruiz. Fue a propósito de una algarada en el ayuntamiento ocurrida la víspera, sobre lo que, en sesión plenaria, se denominó *laborización* de plantillas (algún periódico empleaba la variante *laborización*). Por los contextos, podía inferirse que era designada así la supresión de plazas de funcionarios del concejo, amortizando las vacantes, y su sustitución por personas vinculadas mediante contratos laborales. Es eviden-

te que hace falta inventar voces nuevas para designar las cosas nuevas, pero debe hacerse con más tacto. Porque esa cosa nueva no consiste en lo «laboral» (tanto los funcionarios como los contratados están por la «labor»), sino en lo «contractual». *Laborizar*, por tanto, no es palabra adecuada; y, para colmo, tiene una faz espantable.

Gustaría ver mayor humildad en las altas instancias al tratar el lenguaje. Según Feijoo, sólo deben innovarlo los poetas príncipes. Posiblemente, los ayuntamientos no cuentan con muchos, y deberían, por eso, andar con tiento. El de Madrid, hace ya tiempo, cometió la pifia de *peatonal*, que formó parte de la herencia recibida, y que no pudo eliminar el llorado Enrique Tierno a pesar de su empeño en lograrlo. Lo de *laborizar* plantillas puede ser aún peor.

He traído esto a propósito de que muchas criaturas teratológicas pasan al lenguaje informativo (y, a través de él, al de todos) sin que nadie recele de su identidad, mientras que *cohabitar* y *cohabitación* siguen compareciendo con balizas. ¿Hacen falta, en rigor, tales precauciones? Son dos viejas palabras castellanas, bien aptas para significar, sin comillas ni bastardillas, lo que tienen que hacer, aunque les pese, aquellos prohombres galos. Comparten significados y connotaciones con sus gemelas francesas, y no hay razón, por tanto, para emplearlas con tanta prevención. El Diccionario de Autoridades dice que *cohabitar* es «vivir en compañía de otro», con la glosa de que eso «principalmente se entiende de los casados». Principalmente, pero no exclusivamente. De ahí que el diccionario actual desdoble esa significación en dos: «Habitar juntamente con otro u otros» (una manera de *convivir*); y «Hacer vida marital el hombre y la mujer». Ambas acepciones se corresponden exactamente con las que registra el Larousse. S.V. *cohabiter*: «Estado de personas que viven/habitan juntos», y «Vida en común de los esposos».

Ocurre, sin embargo, que,

Fernando Lázaro Carreter  
De la Real Academia Española

de los dos significados académicos, aquel en que todo el mundo piensa cuando se habla de *cohabitar*, es el segundo; y en un tercero, no registrado en aquel inventario: el de arrojarse; y aun en un cuarto: el de copular sin necesidad de convivir, operación al paso, como de vendimia. Y son todas esas acepciones las que hacen picante lo que nuestros vecinos del norte han impuesto a sus dos máximas potestades. Ellos mismos se han divertido con el equívoco, dado que, en francés, *cohabitación* significa también, pura y simplemente, «concubinato». Pero es muy probable que se hayan cansado de esa pequeña rijosidad de adolescentes sugerida por la polisemia de tal vocablo, y que éste funcione ya como puro término político. Cosa relativamente fácil, dado que esos vocablos, en sus meras acepciones etimológicas, han tenido más uso en francés moderno que en español.

Pero ese empleo aséptico de *cohabitar* y de *cohabitación* es perfectamente posible en nuestra lengua, cuando nos decidamos a emplear ambas palabras con naturalidad, etimológicamente, en el sentido de «habitar o vivir junto». Tenemos bien garantizado tal valor en textos de hace siglos, como la «Vida de San Julián», del P. Bartolomé Alcázar. Se dice en ella que el santo dispuso que «los que recibiesen el bautismo no habían de *cohabitar* con los no convertidos, por excusar el riesgo de la apostasía». Más claro que el agua está que el docto hagiógrafo, sin pasar a mayores.

Por cierto, ¿y si ese riesgo de apostasía —ya que no el otro— fuera anejo a la *cohabitación*? Bien estaría que algún sanjulián hubiese advertido a Chirac del peligro de habitar con un socialista. Claro que puede ocurrir al revés, y que Mitterrand salga del trance hecho un forofo de la libre empresa. Hemos de tener presente que el bien es difusivo, según enseñanza escolástica. Bien vale la pena correr el riesgo.

### Colaboraciones gratuitas para la campaña electoral

Con motivo de la campaña electoral que dará comienzo el próximo día 31 de mayo, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, deseando colaborar a la libre expresión de cada uno de los partidos y coaliciones proclamados candidatos, pone a disposición de los mismos, con carácter gratuito, unos espacios que se irán ocupando a partir de la indicada fecha. En estos espacios, los partidos y coaliciones podrán exponer a los lectores sus idearios, sus opiniones, los fundamentos de su campaña, etc., procurando siempre el máximo respeto hacia el resto de los candidatos.

Esta colaboración de cada partido o coalición consistirá en un solo artículo, con una extensión máxima de 75 líneas mecanografiadas, incluyéndose, si así se desea, el anagrama del partido o coalición junto al artículo.

Rogamos la mayor premura en la remisión de estos originales para programar su inclusión en cuanto comience la campaña electoral.

Aunque los artículos vayan sin firma, porque será el partido o coalición los responsables, como norma de régimen interior si deben venir firmados de puño y letra por un responsable, con su D.N.I., domicilio y teléfono.

**Ayuntamiento**

**Varios proyectos paralizados, al no haberse aprobado el presupuesto**

Varios asuntos incluidos en el orden del día de la Comisión Permanente de Gobierno del Ayuntamiento se han dejado sobre la mesa a espera de un informe de la Intervención de Fondos que determine si existe consignación en el presupuesto prorrogado del año pasado. El alcalde, insiste en achacar la paralización de los temas porque el resto de los grupos de la corporación no apoyaron en el último pleno el presupuesto de 1986.

No se ha aprobado el pago de las horas extraordinarias del personal ni el nombramiento definitivo de cabos de la Policía Municipal. Tampoco la subvención a los funcionarios por la celebración de su patrona y se suspende la subasta de la adjudicación de obras en la iglesia de San Juan de los Caballeros para acondicionar sus alrededores ante los

Festivales Internacionales. Además del recorte en el presupuesto de festejos, del que informamos aparte, tampoco se aprueba una propuesta del departamento de Policía Urbana para adquisición de sonómetro y calibrador de ruidos con destino a los servicios técnicos industriales.

Conforme a la disposición presupuestaria, se concede la autorización de un gasto de un millón de pesetas para emprender una campaña para tratamiento de la grafiosis del olmo, en colaboración con la Delegación Territorial de Agricultura.

Según el alcalde, en este programa se preveía una inversión del Ayuntamiento de seis millones de pesetas, «pero al no aprobarse el presupuesto ha habido que variarle».

**OTROS ASUNTOS**

La Comisión de Gobierno aprobó el proyecto de vivero municipal en la finca «El Molino» y los proyectos de restauración de fachadas de la Escuela-Taller de Rehabilitación en el atrio de la iglesia de El Salvador, de la casa parroquial de la parroquia de la Trinidad y del convento de Santa Rita.

Queda autorizado un gasto de 600.000 pesetas para colaborar con la organización de la exposición del escultor segoviano, Florentino Trapero.

Se destina un gasto de 677.600 pesetas para una campaña de desratización.

**Visita del consejero de Obras Públicas con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente**

El Consejo de Obras públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, Antonio de Meer Lecha-Marzo, acompañado de otros cargos de su departamento, visitará mañana Segovia coincidiendo con la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente.

Llegará sobre las cinco de la tarde a Carbonero el Mayor, donde va a ver las obras llevadas a cabo por la mancomunidad sobre tratamiento de residuos. Luego también va a visitar obras en Cantimpalos y en Turégano.

**Miguel Roca abogó por una sociedad más solidaria con los ancianos**

Los pensionistas, la llamada tercera edad, ha sido el público elegido por Miguel Roca para finalizar su maratónica campaña por tierras castellano-leonesas. Antes de la etapa madrileña, el líder del PRD ha desayunado con cerca de quinientos ancianos en el Hotel Puerta de Segovia donde se encontraban miembros y simpatizantes del partido y los periodistas que siguen la campaña.

«No vengo a pedirles el voto «ha dicho a su auditorio nada más acabar el desayuno»— porque soy consciente de que esta sociedad tiende a olvidarse de sus problemas y sólo se acuerdan de ustedes a la hora de votar». Si ha hablado de la política que a su juicio se debe seguir con esta parte tan importante de la población. «Es injusto hacer recaer los esfuerzos de austeridad de la política económica en los pensionistas como ha ocurrido con la Ley de Pensiones. No se deben pedir sacrificios a los mayores aunque no haya dinero para carreteras».

A juicio de Miguel Roca hay que construir una sociedad más solidaria, tema al que dedicó también una parte de la rueda de prensa que posteriormente



(Foto: F. de Aranguren)

mantuvo con los medios de comunicación y a la que nos referiremos más ampliamente en nuestro próximo número. «Se ha creado una sociedad donde los viejos estorban y esto ya no es un problema de pensiones sino de residencias que elevan el coste a límites extraordinarios. Lo que hay que hacer es potenciar un clima social que estimule la recuperación de la integridad familiar con los mayores». Se refirió al ejemplo alemán en el que la convivencia con los

mayores se computa como un gasto deducible igual que los hijos menores de edad y da preferencia a la hora de obtener una vivienda de protección oficial de mayor superficie.

El tema económico sigue siendo uno de los ejes fundamentales en las intervenciones de Miguel Roca que ha eludido en todo momento hacer manifestaciones sobre las alusiones que a su partido se hacen desde otras fuerzas políticas.

A.T.

**El mitin de Izquierda Unida se suspendió por encontrarse cerrado el local**

Sus miembros califican los hechos de «actitud obstruccionista por parte de la Administración»

El mitin que ayer estaba previsto celebrar por parte de la coalición Izquierda Unida tuvo que ser suspendido al no abrirse la sede de la AISS donde se tenía que haber celebrado. Según fuentes de dicha coalición en Segovia, a pesar de tener los permisos de la Junta Electoral de Zona en regla ésta remitió al Ayuntamiento para que se abriera el local. «Posteriormente —según un portavoz del grupo— nos remitió a la Dirección Provincial de Trabajo cuyo secretario afirmó que desconocía que la AISS fuera un local electoral, a pesar de que el domingo pasado Adolfo Suárez dio un mitin sin ningún problema, y que sólo la gobernadora o el director provincial de Trabajo podían darnos el permiso correspondiente».

Así las cosas y ante la imposibilidad de localizar a ninguno de los dos el acto electoral de Izquierda Unida se suspendió.

El protagonista del mitin, Francisco de Frutos, minutos antes de la hora prevista para el acto, se reunió con los infor-

madores en una rueda de prensa en la que se refirió al programa electoral de Izquierda Unida.

Un programa que en lo económico pretende demostrar al PSOE —según sus palabras— que se puede hacer otra política distinta, mediante reformas estructurales: nacionalización de la banca, reforma agraria, proceso de reindustrialización, etc. Recordó asimismo aspectos importantes en el capítulo de relaciones internacionales. «Nosotros propugnamos una política de neutralidad activa para España, ya que pensamos que nuestro país puede jugar un importante papel de cara a la paz. Mantenemos la independencia de España con respecto a cualquier bloque militar y el desmantelamiento de las bases americanas. A este respecto, el Gobierno está incumpliendo sus promesas sobre la permanencia de España en la OTAN mediante la integración del país en todos los comités militares y políticos de la organización».

Francisco de Frutos salió al paso de las acusaciones del PSOE y otras fuerzas políticas sobre el carácter de la coalición: «Se ha dicho de todo, que somos un gaspacho de siglas, etc., por parte de políticos lo-

cuales. Izquierda Unida está compuesta por una serie de fuerzas políticas que tienen un programa claramente de izquierda y que se han comprometido a defenderlo en el Parlamento y en la sociedad. Partimos de la base de que vamos a tener un grupo político que se dejará oír en el Parlamento».

**«ACTITUD OBSTRUCCIONISTA»**

Izquierda Unida ha calificado de «actitud obstruccionista y antidemocrática» por parte de las autoridades provinciales los sucesos que ayer por la tarde impidieron que se llevara a efecto el acto electoral previsto. En un comunicado hecho público se afirma que se están conculcando los más elementales derechos de información y reunión que protege la Constitución. «Esto es una muestra clara —afirman— de la necesidad de una reforma de la Administración de cara a la participación y control por parte de los ciudadanos».

**EN TORNO A LAS ESCUCHAS**

Planteamientos similares se ponen de relieve en otro comunicado de Izquierda Unida, referente en esta ocasión a las supuestas escuchas telefónicas denunciadas por un candidato del PDP. Izquierda Unida muestra su preocupación por la repetición de hechos de este tipo que se vienen produciendo en esta provincia durante los últimos años. «más propios de un estado policial que de un estado democrático».

A.T.

 Cuartos de baño  
**Bellavista**

**Por buen camino**

5 de junio 22,00 horas

**Bernardos**

- JESUS BRAVO
- JESUS PASTOR

**Añe**

- JACINTO LOZANO
- FERNANDO GARCIA

**Anaya**

- JUAN MUÑOZ
- ISAAC SASTRE

**Armuña**

- MIGUEL ANGEL TRAPERO
- MILAGROS TERRADOS

**Migueláñez**

- MANUEL AGUDIEZ
- SALVADOR DE NICOLAS


**Ortigosa de Pestaño**

- ANGEL GOMEZ
- ANA M.ª PASTOR

**Domingo García**

- RUBEN FERNANDEZ

**VOTA PSOE**



**Motosegadoras**

**B.C.S.**

Concesionario exclusivo  
**Industrias NUÑEZ**  
Ladreda, 14

Servicio y repuestos  
garantizados

 **LAND ROVER**  
El todo terreno  
más versátil  
**J. HORCAJO S. A.**



## Continúan las diligencias para esclarecer el suceso de Sanchonuño

Vecinos se concentran, pacíficamente, en la plaza del pueblo mientras se interroga a varias personas

Entre 100 y 150 vecinos se han concentrado esta mañana en la plaza de Sanchonuño, mientras que el juez de Cuéllar y los equipos de investigación de la Guardia Civil continúan con los interrogatorios y diligencias para esclarecer las causas por las que cayó una niña del pueblo a una laguna y pereció ahogada, así como a los autores del derrumbamiento de la vivienda de una familia gitana, a uno de cuyos miembros, una hija, se atribuyen que empujó a la niña fallecida.

La concentración de estas

### Dos personas, a disposición judicial por robo

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa que han pasado a disposición judicial D.S.G. y D.G.LL. como presuntos autores de la sustacción de un bolso por el procedimiento del tirón.

El Grupo de Investigación Fiscal de la Guardia Civil ha incautado en el barrio de San Lorenzo a un vendedor de lotería Prodiecu, 135 boletos del sorteo del día 3 de junio y 8 boletos premiados de otro sorteo, el valor de los boletos es de 18.800 pesetas.

Ayer, en la calle Cuéllar, de Segovia, el niño de 10 años Carlos Gómez García, fue atropellado por un vehículo, fue trasladado al Hospital General donde quedó hospitalizado, su estado es de menos grave.

personas, de forma pacífica, informa nuestro corresponsal Juan Pablo Quevedo, es por temor a que se vaya a producir alguna detención.

Como se ha informado, después de la muerte de la niña de cuatro años, cuyos restos mortales fueron enterrados ayer sin que tampoco se produjeran incidentes, varios vecinos se acercaron a la vivienda de la familia gitana para que se marchasen del pueblo y al final, la casa, quedó derrumbada por un tractor.

Fuerzas de la Guardia Civil protegieron a la familia gitana ante la posibilidad de que esta pudiera ser objeto de represalias, hecho que no ocurrió.

Según nuestras noticias, esta familia de 13 miembros, que aún ha dejado alguno de sus muebles y enseres en Sanchonuño, va a vivir a Cuéllar donde hace algún tiempo habían adquirido una vivienda porque la de Sanchonuño se encontraba en ruinas. El juez que instruye la causa, Luis Martínez de Salinas, titular del juzgado de Cuéllar, no ha querido facilitar ningún dato

por su deber al secreto sumarial, aunque ha indicado que se está avanzando en las investigaciones y que no se ha ordenado, por el momento, la detención de ninguna persona.

### Elecciones generales

#### CDS pide un debate público

El Comité Ejecutivo Provincial del CDS ha acordado en su última reunión pedir un debate público con el PSOE en presencia de los medios informativos. Los temas a debatir serían a petición del partido centrista, «los graves problemas que tiene planteados la sociedad española, para que el pueblo conozca las posiciones políticas superando mensajes unilaterales sin contraste».

#### MITINES DE COALICION POPULAR

Bernuy de Porreros, San Ildefonso y Garcillán serán los puntos de la provincia en que esta noche se celebren mítines de la

En estas ferias

## No habrá ni encierros, ni espectáculos taurinos

Se argumentan razones económicas, principalmente

En el presupuesto aprobado ayer por la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, de 17,5 millones de pesetas, para la programación de los actos de las Ferias y Fiestas, no figura ningún tipo de subvención para la organización de espectáculos

taurinos ni para los posibles encierros que se han venido anunciando en los últimos días y que apoyaban algunas asociaciones de vecinos y comisiones de festejos de barrios.

Según el alcalde de la ciudad, Miguel Angel Trapero García, la Comisión de Gobierno, por unanimidad, acordó no celebrar los encierros, por razones económicas y porque su organización no parecía viable por la cercanía en las fechas, incluso podía haber problemas de tipo jurídico, ajustándose al reglamento taurino.

El recorte en el presupuesto, inicialmente previsto de 19,5 millones, que al no aprobarse en el pasado pleno los presupuestos municipales para 1986, se ha reducido en dos millones de pesetas, impide también que el Ayuntamiento alquile una plaza portátil, ya que las ofertas de la empresa Lozano (propietaria de la plaza de toros) eran desajustadas y tremendamente altas, ha afirmado el alcalde, por lo que se han desechado.

Por lo tanto, sólo habrá espectáculos taurinos si algún empresario se decida a organizarlos por su propia iniciativa.

Se ha preferido que la cantidad consignada para toros de 2,5 millones se invierta en otro tipo de actos que se programarán dentro de las ferias.

Por otra parte, hay que señalar que el programa proyectado, inicialmente parece pobre y ausente de grandes atracciones. Habrá semana de ciclismo y desfile de carrozas. Verbenas en los barrios y actuaciones de Alcatraz, Janio Martí, teatro en la calle, folc y rock e intervenciones humorísticas a cargo de «Martes y Trece» y Gila.

Entre otros gastos, siempre con cifras aproximadas, los programas y carteles costarán un millón de pesetas, cifra similar que se pagará por los fuegos artificiales. La subvención a las carrozas, 1,3 millones; la iluminación del ferial, 600.000 pesetas; los gigantes y cabezudos, 300.000 pesetas; caramelos y adornos, 200.000 pesetas; la Semana de Ciclismo, un millón, y las actuaciones de las orquestas, 1,4 millones de pesetas.

### Escuchas telefónicas

#### UGT niega que se les investigue

El tema de la denuncia de una presunta escucha ilegal en el teléfono del candidato al Senado por Segovia, José M.ª Herrero González, sigue teniendo amplio eco en los medios informativos nacionales, uno de los cuales,

«Diario 16», titula a cuatro columnas en su primera página que la Policía investiga a UGT, de Segovia.

Este extremo, según nuestras noticias es incierto, ya que la Policía únicamente requirió a Luis Sanz, secretario del sindicato de Telecomunicaciones de Segovia, para ver si podía ampliar información para aportarlas al sumario, ya que esta sección sindical hacía precisiones en el sentido de que esta presunta escucha fue realizada sobre un teléfono inalámbrico. La ejecutiva provincial de UGT no ha querido manifestarse al respecto, hasta que sus miembros no se reúnan esta tarde. Han afirmado que la Policía no se ha personado en la sede de UGT para investigarles.

Coalición Popular. Mañana se desarrollarán en Prádena, Pedraza, y Navafria.

#### CHARLA DEL MOVIMIENTO COMUNISTA

El Movimiento Comunista y la Liga Comunista Revolucionaria van a explicar su postura ante las próximas elecciones generales en un mitin que tendrá lugar mañana a las ocho de la tarde en el salón de actos de la Delegación Territorial de Cultura. En el acto intervendrán Eugenio del Río, del Secretariado Federal del M.C.

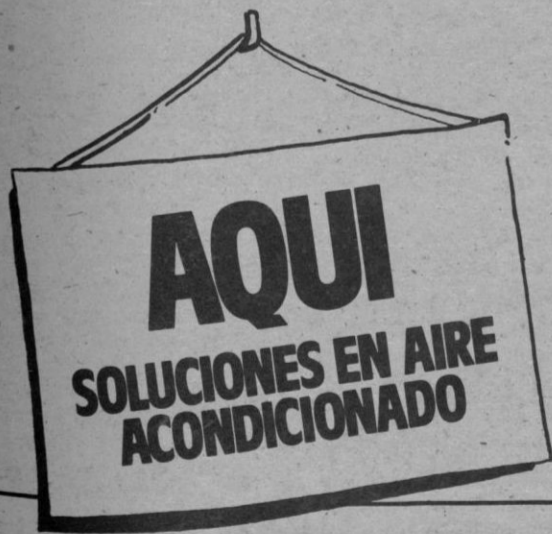
#### AUTORIZACION DE MATRICULAS PARA VEHICULOS DEL PSOE

Jefatura Provincial de Tráfico de Segovia. —

«En relación con la información aparecida en los medios de comunicación de esta provincia, sobre circulación de vehículos que distribuyen propaganda electoral del P.S.O.E., los cuales llevan dichas siglas como distintivo en la placa de matrícula, debe aclararse que esta medida ha sido expresamente autorizada por la Dirección General de Tráfico, por lo que no hay lugar a la tramitación de denuncias por presuntas infracciones al Código de la Circulación derivadas de tales hechos».

#### IZQUIERDA UNIDA

La coalición Izquierda Unida tiene previsto para esta noche mítines en Gantimpalos y San Lorenzo. Mañana se celebrará un acto electoral en Navalmanzano.



**FRIN**  
San Facundo, 3  
Tel. 43 1642

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### EL PARADOR



Así se llamaba este edificio, hoy ocupado por las oficinas de la Delegación de Hacienda y que se halla sobre la parte alta de la ciudad, en la calle de Colón. Hace muchos años fue habitado por los condes de Puñonrostro, que más tarde se trasladaron a lo que luego se conoció como Hospital de Peregrinos. Posteriormente, y mientras duraron las obras de construcción de las actuales Casas Consistoriales, se celebraban en esta casa las sesiones del Ayuntamiento de la ciudad. También pasó a ser Administración de Correos y después cuartel de la Guardia Civil. Del edificio destaca el fuerte y gallardo torreón, cuya belleza adorna incluso a la plaza de los Huertos. En sus almenas figuran las armas de los Arias Dávila, familia que influyó notablemente en la historia segoviana.

OFRECIDO POR

## RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43 05 93

DARDOS



**LABAJOS**

**SE FRENA LA DESPOBLACION**

(J. CASTAN, CORRESPONSAL).

Según los datos correspondientes a 1985 vivían en este municipio 214 personas lo que supone un descenso de 16 personas respecto a 1975 año en que la población de hecho era de 230 habitantes. Este descenso representa frenar la despoblación que se registró en Labajos en los 15 años anteriores como lo demuestran las cifras siguientes: En 1960 el número de habitantes ascendía a 401

y diez años más tarde, en 1970 era de 248. Corresponde esa caída a la década de los años 60, en plena etapa de desarrollo y con una fuerte emigración del campo a la ciudad.

Por los datos que me facilita el secretario del Ayuntamiento, la población de Labajos superó los 1.000 habitantes en los siglos XVIII y XIX... Teniendo en cuenta que el término municipal tiene una extensión de 20,7 kilómetros cuadrados, la densidad de población es de poco más de 10 habitantes por kilómetro cuadrado.

Y un último dato: En este municipio cuya economía vive, al igual que hace siglos, vinculada a la agricultura (cereales y remolacha básicamente) y a la ganadería, pero también a la carretera nacional VI, por los hostales y restaurantes que hay en sus proximidades, la edad media de los habitantes ha subido en las últimas décadas de manera importante y estimamos, aunque no tenemos datos contrastados de los últimos censos, que hoy se encuentra en torno a los 50 años.

**RIAZA**

**Identificado el cadáver encontrado el pasado 18 de enero**

(JUAN ANTONIO MARQUES, CORRESPONSAL).

El pasado día 18 de enero, como se informó en su momento, en el transcurso de una cacería fue encontrado en el paraje denominado las Orcajadas de Navalcajo el cadáver de un hombre en descomposición (el cadáver era un esqueleto sin cabeza, que se encontró posteriormente) el cual fue trasladado al depósito del cementerio de Rianza. En el interior de sus ropas se encontraban 160 pesetas, y un pasaporte alemán.

Han pasado desde entonces cinco meses y al cabo de tanto tiempo se ha podido conocer ya la identidad del difunto; se trata de Wolfran Wilhelm Ollertz, el cual había nacido el 2 de abril de 1954 en Bonn, la capital de la República Federal Alemana.

Todavía se desconocen las causas de su muerte y la fecha de su muerte, aunque éstos datos quizás no se conozcan nunca, o algún día podríamos traerlos a las páginas de este periódico.

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

Infórmese. Conozca a fondo el Programa de Gobierno de Coalición Popular. Llame al teléfono 459 90 62 para conocer el Programa en general. Al 437 30 13 si desea informarse sobre la lucha contra el paro. Al 475 60 12 para conocer el Programa sobre política fiscal. O al 460 60 12 si desea información sobre seguridad ciudadana y lucha contra la droga. Manuel Fraga se lo expondrá personalmente. Si reside fuera de Madrid, marque primero el 91.

(ABEL PECHARROMAN, CORRESPONSAL).

El pasado sábado día 31 falleció en accidente de circulación el joven de Olombrada Adelino Muñoz Bayón, de 30 años de edad. Sobra decir cómo están las gentes en estos pequeños pueblos cuando ocurre un caso semejante. Pues bien. Ese mismo día, por la noche, llegaron al pueblo los del partido P.R.D. para empezar sus charlas sobre la campaña electoral.

Después que anunciaron por todo el pueblo los actos que iban a celebrar en la plaza del mismo, alguien les dijo lo que pasaba sobre la muerte del joven antes dicho, y que la casa de sus padres, estaba a muy poca distancia de donde ellos pensaban dar su mitin. Entonces, la directiva de este partido, y casi todos los que venían a celebrar

el acto propio de estos días de campaña electoral, fueron a la casa del fallecido a dar el pésame a sus padres y familiares. Acto seguido, recogieron todo lo que traían, y se marcharon, a pesar de que la plaza del pueblo ya estaba bastante concurrida de gente.

El pueblo de Olombrada ha visto con agrado este detalle de solidaridad con los que en esos momentos sufrían. Aprecia en lo que vale este gesto, y no faltó quien dijo, apenas se hubieron marchado: «Quizás sea ésta la mejor charla que escucharemos en todo el tiempo que dure la campaña electoral». No olvidemos, que a veces, los voces que más gritan, que más piden, son aquellas que no se oyen... que se callan. Dicho de otra manera: Obras son amores, y no buenas razones.

**OLOMBRADA**

**Solidaridad con los que sufren**

**CUELLAR**

**El grupo «Zereia», primer premio de teatro**

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).

El grupo independiente de teatro cuellarano «Zereia» quien interpretó la obra «la última cena», dirigida por Manuel Pérez, fue galardonado con el primer premio de teatro provincial dentro del Encuentro Provincial de Teatro que ha puesto en marcha, por primera vez, la Dirección Provincial de Educación en colaboración con la Delegación de Cultura de la Junta de Castilla y León.

Desde el pasado lunes los grupos «Alfanhui», de Bernardos; «Candilejas», de Arroyo de Cuéllar; Colegio Público de Nava de la Asunción; «Negrillán», de Coca; Asociación «Chavente», de Muñozpedro, y ganador, han venido interpretando sus respectivas obras en el salón de actos del Instituto de Formación profesional, funciones a las que han asistido numerosos aficionados junto al jurado del premio.

Finalizadas el total de las representaciones, el jurado, formado por el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Cuéllar Juan Carlos Llorente; Jesús Polo, por las asociaciones culturales; Callita Ponce, por las APAS, y Jesús Hermida, por el profesorado escolar, junto al coordinador Santos de la Fuente, quien actuó como secretario, concedieron, tras su deliberación, los premios del certamen: Primero, «Zereia», de Cuéllar, con cien mil pesetas de premio; segundo, el grupo de Nava de la Asunción, con cincuenta mil; tercero, «Negrillán», de Coca, veinticinco mil, y cuarto, para el colegio de Bernardos, con diez mil.

**Fernando Ortiz, premio «Pavo Real»**

Ayer por la noche se reunió el jurado para fallar el premio trimestral «Pavo Real de la Simpatía», concedido por el Disco-Pub «Vogue». El premio recayó en Fernando Ortiz, músico, miembro del grupo Nuevo Mester de Juglaría y profesor de literatura.

El jueves, día 12, fecha que coincide con el sexto aniversario del disco-pub, se le entregará el premio en un simpático acto.

**FUENTEPELAYO**

**Mañana, la octava del Corpus**

(JESUS OLMOS; CORRESPONSAL).

Nuestra típica y tradicional

fiesta de la Octava del Corpus tendrá lugar este año, mañana jueves, día 5 de junio, en consonancia como es lógico con el Corpus Christi, del que dimana y jueves siguiente al mismo.

Como actos más significativos y más importantes que comprende esta fiesta nuestra, figuran los siguientes:

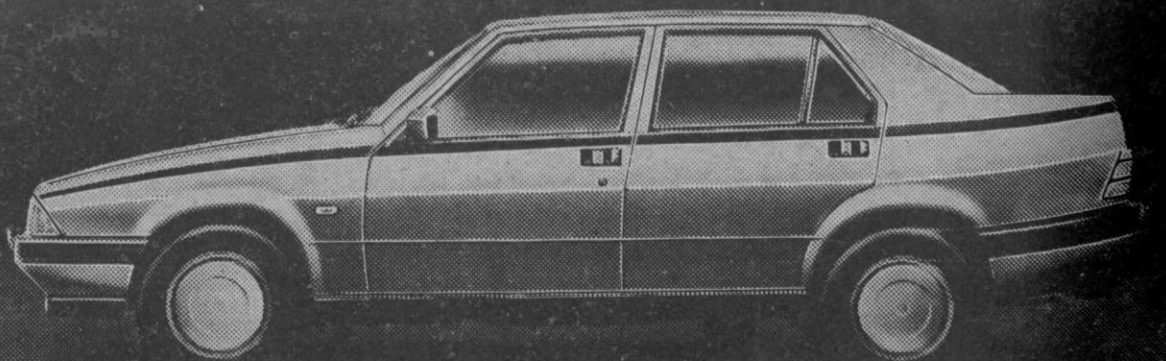
Hoy miércoles a las diez de la noche solemnes vísperas en la iglesia de «Santa María» con danzas dentro del recinto del templo en perfecta armonía con los cánticos religiosos.

Mañana jueves, Día de Octava, Misa solemne, concelebrada con todos los sacerdotes del Arciprestazgo y la tradicional procesión, originaria del primer tercio del siglo XVI, en la cual es llevado el Santísimo a hombros por cuatro sacerdotes en nuestra magnífica custodia por las principales calles de la villa, bajo un bonito palio carmesi, acompañado de las dos estupendas cruces parroquiales y en cuyo trayecto ocho danzantes bailan y ejecutan los típicos pailoteos fontepeleyenses a sones de la dulzaina y tamboril y durante la noche en la Plaza Mayor, baile público.

**Para salir adelante HABLE CON FRAGA**



**ALFA 75. Aceleración y estabilidad Alfa a 300 curvas por hora**



**Aceleración**

De 0 a 100 Km/h. en 8,2 segundos\*  
La aceleración del Alfa 75 es excepcional. Además, el régimen de giro del motor es siempre óptimo, aprovechando el buen escalonamiento de su caja de cambios.

**Estabilidad**

El sistema TRANSAXLE de Alfa 75, con el motor delante y el grupo embrague-cambio-diferencial detrás le ofrece prestaciones, equilibrio y seguridad únicos en el mundo.

**Y también Turbo Diesel**

Un Turbo Diesel dotado de intercambiador de calor aire-aire, que reduce las fatigas termomecánicas y aumenta las prestaciones del motor.

**Alfa 75. La conducción creativa.**

Alfa 75 2.0: 128 CV DIN, más de 195 Km/h., 1.975.000 Ptas. Alfa 75 2.5 Quadrifoglio Verde\*: 156 CV DIN, más de 210 Km/h., 2.655.000 Ptas. Alfa 75 2.0 Turbo Diesel Intercooler: 95 CV DIN, más de 175 Km/h. (PRECIOS CON IVA INCLUIDO)

**EVAMSA Concesionario Oficial.**  
Ctra. Valladolid, s/n. Tel. (911) 43 70 57 LA LASTRILLA (SEGOVIA)



# A LOS CAZADORES DE LIBERTAD.



*Renault dedica el Renault 21 a los cazadores de libertad. A los que buscan un coche que satisfaga todas sus necesidades y deseos. Sin compromisos ni concesiones.*

*Renault 21 incorpora las innovaciones tecnológicas y de diseño que usted estaba esperando ver en un automóvil. Por fin la libertad está a su alcance.*

*No deje que se le escape. Vea hoy mismo un Renault 21.*

# RENAULT 21



Más de 1.450 puntos de asistencia en toda España.  
Su Renault con Renault Financiación. Hasta cuatro años.

## La deuda del Estado creció en más de un billón de pesetas

Durante el primer trimestre del año

Madrid. — La deuda pública del Estado, que se situó a finales del pasado año por encima de los 10,2 billones de pesetas, sin contar varios billones más de recurso acumulado al Banco de España, ha crecido casi 1,3 billones de pesetas durante el primer trimestre de 1986.

El periódico «El País» indica también que «contra lo ocurrido en 1985, las necesidades estatales de financiación han superado en unos 100.000 millones a las del conjunto de las Administraciones públicas. Esto parece indicar que la Seguridad Social y los ayuntamientos y autonomías han frenado la fuerte expansión de sus déficits».

## Alberto Ullastres, «ombudsman» del Banco de Bilbao



Madrid. — Alberto Ullastres será el «ombudsman» o defensor de la clientela del Banco de Bilbao, al haber aceptado la designación del Consejo de Administración de esta entidad.

Ullastres nació en Madrid en 1914. Estudió derecho y ciencias económicas en la Universidad de Madrid. En 1948 obtuvo la cátedra de economía política y hacienda pública de las facultades de derecho. En 1957 fue nombrado ministro de Comercio, participando en el plan de estabilización.

## Elecciones generales

# Felipe González cree que Coalición Popular «no sobrevivirá al proceso post-electoral»

Simpatizantes de Herri Batasuna increparon a Manuel Fraga durante su visita a Pamplona

Madrid. — El presidente del Gobierno, Felipe González, que aspira a volver a gobernar con mayoría absoluta, cree que Coalición Popular «no sobrevivirá al proceso post-electoral».

González, que recibió ayer en el jardín del palacio de la Moncloa a los treinta periodistas acreditados para la cobertura de la campaña electoral socialista, contestó durante más de dos horas en tono relajado y cordial a las cuestiones planteadas. El presidente, que abrió el turno de preguntas con un «empiecen a disparar», aseguró que echa de menos la campaña electoral de 1982 y, entre otras cosas dijo que la imitación que de él hace Pedro Ruiz le parece «simpática», en muchos casos «buena» y en algunos «regular».

En opinión del presidente González, hasta el momento la campaña electoral «no está siendo excesivamente dura», a pesar de que «hay quien se empeña en atribuirme frases que nunca he pronunciado».

Los responsables de los partidos de la oposición fueron objeto de varias de las preguntas que se le formularon al presidente del Gobierno, quien no ocultó, por ejemplo, que a veces le «soprenden» algunas de las afirmaciones del líder del CDS, Adolfo Suárez.

Al reiterar que está dispuesto a celebrar un debate en televisión, afirmó que «no hay nadie que se aclare respecto a quién va a representar a la derecha española en los próximos años».

Se refirió al PRD como fruto de la «estrategia de la derecha económica a medio plazo» que, en su opinión, «está tanteando el terreno para saber a qué fuerza política ha de apoyar en el futuro».

El presidente consideró de «mal gusto» la afirmación del secretario general del PCE, Gerardo Iglesias, referente a que «González quiere quitarle la corona al Rey». «A Gerardo me gustaría contestarle en un mo-

mento en el que estuviese sereno», dijo.

Consideró a la Unión Militar Democrática (UMD) como «un problema de interpretación de la Constitución que excluye la acción política para las Fuerzas Armadas» y no ocultó que su solución no resulta fácil.

Respecto a la legalización de HB afirmó que acata plenamente como Gobierno la sentencia del Supremo y dijo: «Ojalá que esta sentencia signifique que la coalición se mueva dentro de la legalidad». — Efe.

## LIGEROS INCIDENTES DURANTE LA VISITA DE FRAGA A PAMPLONA

Pamplona. — «Yo no conozco el miedo; la mitad de mi sangre es navarra, y por ello, ni siquiera tendría que explicarlo». Estas palabras constituyeron la primera reacción del presidente de Coalición Popular, Manuel Fraga, ante los incidentes que rodearon ayer su visita a Pamplona, donde fue abucheado y se vio obligado a alterar su trayecto ante la presencia de unos 200 manifestantes de Herri Batasuna en la plaza del Castillo, donde debía realizar una visita a un asilo, acto que fue suspendido. «Hemos hecho el recorrido que nos ha dado la gana». Así explicó Fraga lo sucedido.

Diversos gritos de rechazo acompañaron ayer a Fraga durante parte de su recorrido por las calles céntricas de Pamplona, donde sin embargo encontró una acogida mayoritariamente cálida por parte de la población. Precedido por las declaraciones hechas el lunes en Badajoz, donde aseguró que con él en la presidencia del Gobierno no se habría legalizado a HB, Fraga llegó ayer por la mañana a la capital navarra. Allí fue aún más contundente que en Badajoz, al asegurar que, en caso de que Coalición Popular gane las elecciones, «cosa que ocurrirá muy pronto», «ya se verá como hay gente que sale zumbando». Esto lo dijo como apoyo a sus promesas de acabar con el terrorismo en seis meses, no sin antes haber asegurado: «Durante mi permanencia al frente del Ministerio de la Gobernación, en 1976, los tuve contra las cuerdas».

Según Fraga, «no será buen navarro quien vote a HB: ese es un voto más tirado a la basura que ningún otro», dijo, «porque los diputados batasuneros no acudirán al Parlamento español».

Por otra parte, Manuel Fraga ha enviado una carta al presidente del Gobierno, Felipe González, en la que le propone la celebración de tres debates televisados, dos entre ambos líderes (uno sobre política nacional y otro sobre política exterior de España) y otro más entre el presidente del Gobierno y el conjunto de los representantes de las principales formaciones políticas españolas.

## SUAREZ CRITICA A LA BANCA

Barcelona. — Adolfo Suárez, presidente y candidato del CDS a la Presidencia del Gobierno,

dijo ayer en Barcelona que los banqueros le insinuaron que se retirara de estas elecciones en beneficio del PRD.

En su primera comparecencia pública en Cataluña, Suárez indicó que los banqueros le habían marginado en beneficio del líder del Partido Reformista, Miguel Roca.

Suárez criticó a la Banca española su «ingerencia» en la vida nacional al pedir el «sí» en el pasado referéndum sobre la OTAN y discriminar a su antojo a los partidos políticos», señaló.

Criticó que la Banca hubiera obtenido 200.000 millones de beneficios el año pasado «cuando el país está en la bancarrota», subrayó. — Efe.

## IZQUIERDA UNIDA OFRECE SU APOYO AL PSOE

Elche. — El dirigente del Partido de Acción Socialista (P.A.S.O.C.) y miembro de la candidatura Izquierda Unida, Alonso Puerta, afirmó en una cena celebrada anoche en Elche que en el supuesto de que el PSOE no consiga la mayoría absoluta el próximo día 22, Izquierda Unida apoyará a Felipe González para la formación de Gobierno.

En este caso, la única condición que impondría la coalición Izquierda Unida sería que González presentara un programa coherente, en el que estuviera incluida la lucha contra el paro y no se practicara la insolidaridad social, según «E. Press».

## LOS GITANOS DE CASTILLA, CON ROCA

Burgos. — Ochenta mil gitanos de Castilla y León están dispuestos a dar su voto a la opción que lidera Miguel Roca, a cambio de la ayuda social y humana que solicitan para salir del estado de marginación en que se encuentran, según afirmó Antonio Jiménez Romero, comerciante y portavoz de la comunidad gitana de Benavente, donde existe una comunidad de dos mil cuatrocientos gitanos, de los catorce mil habitantes que tiene la ciudad.

## SE MANTIENE LA CONVOCATORIA DE HUELGA DE LOS ESTIBADORES

No hubo acuerdo entre Trabajo y la coordinadora

Madrid. — La Coordinadora de Trabajadores Portuarios mantiene la convocatoria de huelga de diez días en este sector tras la reunión celebrada ayer con el Ministerio de Trabajo, aunque convocará asambleas en los puertos para adoptar una postura definitiva sobre el conflicto. El Ministerio de Trabajo entregó ayer a los representantes de la coordinadora, en la reunión celebrada con el secretario general de Empleo, Alvaro Espina, un documento que desarrolla el decreto-ley sobre la estiba y desestiba.

El portavoz de la Coordinadora, Julián García, matizó que «en los próximos días se puede llegar a una solución para acercar las posturas o rechazar de plano el decreto-ley, aunque por el momento nada ha cambiado, sólo la entrega de un documento que no aclara las cuestiones pendientes».

Alvaro Espina, por su parte, dijo que dicho documento supone «una voluntad firme del Gobierno de agotar todas las posibilidades de negociación en el desarrollo del decreto ley sobre estiba y desestiba, pero no caben discusiones en el contenido mismo de esta norma legal». — Efe.

## Cajas de Ahorro

### 110.000 millones de beneficio

Madrid. — Las Cajas de Ahorros obtuvieron durante 1985 un beneficio récord al conseguir un resultado de 110.000 millones de pesetas, un 23 por ciento más que en el ejercicio anterior, según balance de gestión presentado ayer por el director general de la Confederación Española de las Cajas de Ahorros CECA, Miguel Allué, en la inauguración de la asamblea anual.

El director general de la CECA manifestó que las Cajas «fueron, son y serán solventes y seguras» y añadió que es rotundamente falso que estas entidades tengan que pasar una crisis similar a la que ya ha sufrido la Banca privada.

## bolsa de madrid

En la sesión de hoy la Bolsa acusó retrocesos bastante extendidos que recorrieron casi todos los departamentos y que tuvieron mayor intensidad en el grupo eléctrico.

En el grupo de petróleos, Española de Petróleos baja 4,50 y Petromed repite cambio.

En valores eléctricos, Hidroeléctrica del Cantábrico baja 6,50, Catalana de Gas 7,50, Endesa 12, Fecca 1,50, Cataluña 1, Hidrola 4,50, Iberduero 5, Nansa 1 y Unión Fenosa 1,75.

Reunidas de Zaragoza, que tuvo posición dinero a 105, cotiza hoy a 194 ganando 24 puntos.

En metálicas básicas, Hornos baja 3, Tubacex 1, Olarra repite cambio y Felguera sube 14, Alavesas repite cambio y Nueva Montaña baja 2,75.

En materiales de construcción, Asland cotiza a 322, sin derecho, Cristalería Española baja 5 y Uralita sube 1,50.

En químicas, Cross baja 2, Explosivos 1,50 y Energías 5, con subida de 8 en Micas.

En automóviles, Bendibérica y Fasa repiten cambio, Citroën baja y Motor 1. Santana sube 0,50.

En material de transportes, Macosa pierde 2,25; en alimentación Koipe sube 5 y Azucarera 10, Metro baja 10 y Uniasa y Tabacalera repiten cambio. Savin, después de varios días sin cotización baja 80.

En construcción, Dragados baja 17,50.

En comercio, Finanzauto baja 25.

En seguros, Mapfre repite cambio.

En inmobiliarias, Inmobiliaria Metro baja 19 y Urbis 6. Vallehermoso sube 1 punto.

Telefónica perdió 4.

En el grupo de bancos, Bilbao, Santander y Vizcaya repiten cambios, Popular baja 17, Hispano 9 y Central sube 9. Banesto cotizó a 655 sin dividendos.

Bolsa de signo negativo.

El índice general fue hoy 181,53, lo que supone un descenso de -2,51 puntos respecto al registrado en la sesión de ayer.

**Usted tiene un jardín en Europa. CUIDELO A LA EUROPEA.**

Venga a conocer los nuevos EUROtondor 41. La forma joven de cortar el césped.

**OUTIS WOLF**  
JARDINEAR DISFRUTANDO

**INDUSTRIAS NUÑEZ**

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Tel 43 09 00 - SEGOVIA

CONSEJO DISTRIBUIDOR  
OUTIS WOLF  
1986



## Suspendida la prisión de Ruiz Mateos hasta decisión del Tribunal Constitucional

Madrid. — El juez titular del Juzgado de Delitos Monetarios, Alfonso Barcala, decidió hoy suspender, con el informe favorable del Ministerio Fiscal, la aplicación del auto de la Audiencia Nacional sobre el pago de la fianza de 300 millones o el reingreso en prisión de Ruiz Mateos hasta que decida el Tribunal Constitucional.

El pasado viernes, 30 de mayo, Barcala decidió interrumpir provisionalmente el plazo de 15 días naturales para el pago de la fianza impuesta al empresario por su libertad provisional y pidió un informe al Ministerio Fiscal, que ha contestado favorablemente. —Efe

### Fiscales progresistas

#### Piden que se rebajen las penas para determinados casos de aborto

Madrid. — La Unión Progresista de Fiscales (UPF) — que agrupa a unos 100 fiscales del total aproximado de 600 que integran la carrera fiscal — solicita la despenalización total del aborto hasta los tres meses de embarazo y la inclusión, a partir de ese momento, junto a los tres supuestos ya despenalizados, de la indicación social. El acuerdo se produjo durante el primer congreso ordinario de la mencionada asociación, que eligió al nuevo secretario, cuyos nueve miembros eligieron a su vez presidente de la UPF a José María Mena.

La UPF pedirá al Ministerio de Sanidad que no admita el posible fraude de los médicos que aleguen la objeción de conciencia para no practicar el aborto en establecimientos públicos, mientras lo realizan en centros privados.

#### CONTRA LA CORRUPCION

El congreso dedicó una especial atención al fenómeno de la corrupción y a sus causas. Tras dejar constancia de que no se trata de una singularidad específica de la administración de justicia, «se expresó la solidaridad de los reunidos con los funcionarios judiciales y fiscales que, en los últimos meses, han adoptado firmes medidas frente a dicho intolerable fenómeno», según una de las conclusiones.

## Nota de la Jefatura Provincial de Tráfico

En el tablón de anuncios de este Organismo, sito en la c/ San Agustín, 1, de esta capital, se encuentra expuesta la relación de aspirantes admitidos a la prueba de selección, programada para el acceso al I CURSO EXPERIMENTAL DE PROFESORES DE FORMACION VIAL, convocada por resolución de la D. G. de Tráfico de 12-3-86.

Las pruebas teóricas previstas tendrán lugar el próximo día 9 de junio, a las ONCE HORAS, en las instalaciones de que dispone esta Jefatura, para la obtención de permiso de conducción, ubicadas en el Polígono Industrial El Cerro, c/ de Guadarrama, s/n.

## Los profesores de bachillerato deciden calificar a los alumnos de BUP y COU

Madrid. — La Asociación Nacional de Profesores de Bachillerato decidió rectificar su postura y evaluar a los alumnos de BUP y COU, según aseguró el presidente de dicha asociación, Francisco Gómez Bueso. Por su parte, Luis García, secretario de la Asociación Nacional de Profesores de Prácticas (maestros de taller) anunció que esta asociación también desconvocaba la huelga que había anunciado para los días 3, 4 y 5 de este mes, por estar en época de exámenes y para no perjudicar a los alumnos.

La Asociación Nacional de Profesores de Bachillerato reivindica, entre otras cuestiones, una valoración justa de los puestos de trabajo de los profesores de enseñanza secundaria, reconociendo los niveles 25 y 27 en coherencia con los demás funcionarios docentes y no docentes.

La Asociación Nacional de Maestros de Taller pretende ser incluida en el cuerpo de enseñanza secundaria y no en el cuerpo de maestros. Su inclusión en el cuerpo de maestros está prevista en la Ley de Medidas para la Reforma de la Función Pública. —Efe

## EN POCAS LINEAS

La Audiencia de Barcelona ha impuesto una condena de cuatro años de suspensión al policía nacional Máximo Zahino Moreno por no detener a su cuñado tras el robo que este perpetró a la entrada de una discoteca.

Los 2.200 subinspectores de Hacienda, de los que 1.500 están realizando en la actualidad tareas de inspección, harán hoy la última jornada de huelga en la primera fase de los paros convocados como consecuencia del conflicto que les enfrenta con la Administración.

El centenar largo de barcos que constituyen la flota de bajura de Cantabria siguen amarrados en sus respectivos puertos, a la espera de una salida del conflicto con Francia sobre el derecho a faenar en la zona de aguas comunitarias VIII-C.

# SUCESOS

### EN ESPAÑA

#### NIÑO DE DOS AÑOS DECAPITADO POR LA PUERTA DE UN GARAJE

Gijón. — Un niño de dos años murió en Gijón decapitado por la puerta automática de un garaje, informaron fuentes policiales.

José Ignacio San Martín Rebollar, de dos años, jugaba con un familiar en la urbanización La Reguera cuando, sin que nadie lo advirtiera, se acercó al garaje.

En ese momento entraba un vehículo y el pequeño José Ignacio resultó decapitado por la puerta automática al cerrarse ésta. —Efe.

#### UN RECLUSO, MUERTO AL INTENTAR EVADIRSE DE LA CARCEL

Barcelona. — Un recluso perdió la vida al caer desde el tejado cuando intentaba evadirse del depósito municipal de detenidos de Mataró, en Barcelona. En el suceso logró fugarse otro de los presos, mientras los policías auxiliaban al fallecido, informó ayer la agencia Efe.

La víctima es Enrique Sánchez, detenido por atraco, quien logró encaramarse al tejado de los calabozos municipales. Al parecer el preso perdió el equilibrio y cayó desde unos 5 metros de altura estrellándose contra el suelo. La Policía Municipal, al percatarse de la fuga acudió en socorro del herido que fue trasladado por una furgoneta policial a un hospital donde los médicos no pudieron evitar que falleciera poco después. Otro preso, Ramón Laso Molina, de 25 años, detenido también como atracador logró evadirse aprovechando la confusión. El pasado mes de abril Ramón Laso había logrado ya fugarse de la cárcel de Lérida-2.

#### ARROLLADO POR EL TREN

Madrid. — Enrique Lumbre Tinoco, de 30 años, ciudadano guineano, murió en el acto al ser arrollado el coche que conducía por el tren Talgo que cubría el servicio entre Madrid y Barcelona.

El accidente, que no trascendió hasta ayer, se produjo a las 23,50 horas del pasado sábado en Torrejón de Ardoz, en el paso a nivel situado en la carretera de Loeches. Al parecer, Lumbre Tinoco, que viajaba solo en un «Peugeot-504» matrícula de M-6483-CX, hizo caso omiso de las señales luminosas en rojo y de las barreras bajadas en el paso a nivel. El automovilista no se detuvo y al cruzar las vías fue arrollado por el Talgo que se dirigía a Barcelona y que le arrastró varios metros.

#### DESVALIJARON UNA ERMITA

Zaragoza. — La Guardia Civil ha detenido a tres vecinos de la localidad de Epila, en Zaragoza, como presuntos autores del asalto a la ermita de la Virgen de la Mata, en Carabantes, Soria.

Los ladrones escapaban en un coche con varios adornos del retablo de la ermita, siete tallas de ángeles, dos columnas y un lienzo, cuando fueron interceptados, en una carretera próxima por la Benemérita.

### EN EL EXTRANJERO

#### UN MEDICO AUSTRIACO SE SUICIDA DESPUES DE MATAR A SUS TRES HIJOS

Viena. — Un médico de treinta y tres años, de la localidad austriaca de Grossteinbach, se suicidó después de matar a sus tres hijos, de dos, ocho y once años, dándoles un tiro en la cabeza, por motivos aún desconocidos. La esposa del médico descubrió la tragedia cuando entró en la habitación de los niños por la mañana, según informa la Policía.

De acuerdo con sus vecinos y familiares, el autor del triple homicidio, empleado en el hospital regional de Graz, capital de la provincia federada de Estiria, al sur de Austria, no tenía problemas profesionales ni conyugales.

## Para salir adelante

# LUCHAR CONTRA EL PARO

Crear empleo. La primera necesidad de un país como el nuestro, con casi tres millones de parados. La primera preocupación de Coalición Popular. Para crear puestos de trabajo, Coalición Popular propone, en primer lugar, modernizar el mercado laboral, replanteando su legislación al nivel europeo y apoyando firmemente a la pequeña y mediana empresa, además de reorientar la política salarial y generalizar la contratación eventual.

Otra de las propuestas es aliviar al empresario de costes de Seguridad Social. Para lograr puestos de trabajo juveniles, Coalición Popular propone impulsar los contratos laborales en práctica, facilitando amplios programas de capacitación a los desempleados. Coalición Popular es la única fuerza política capaz de estimular la inversión creadora de puestos de trabajo. Votar Coalición Popular es votar contra el paro.



En el teléfono 437 30 13, Manuel Fraga le resumirá, a partir del día 5, el Programa de Coalición Popular contra el paro. Marque el 91 si llama desde fuera de Madrid.

## China anuncia la visita de su primer ministro a España

Pekín. — El primer ministro de la República Popular China, Zhao Ziyang, realizará una visita oficial a España los primeros días de julio, según anunció hoy oficialmente un portavoz de la cancillería china.

La visita de Zhao tendrá lugar en el marco de una gira que lo llevará a Rumanía, Yugoslavia, Grecia, Turquía y Túnez y será la primera que un jefe de Gobierno chino realice a España.

Al anunciar hoy la visita de Zhao, el portavoz de la cancillería china calificó como «favorable» el desarrollo de las relaciones entre España y China desde el año 1973, cuando am-

bos países establecieron relaciones diplomáticas.

El portavoz recordó la visita realizada a Pekín por los Reyes de España en 1978, el viaje del presidente chino Li Xiannian a Madrid en 1984 y la visita del primer ministro español, Felipe González a la república Popular en 1985.

En el terreno comercial, el vocero de la cancillería china indicó que el volumen del comercio bilateral había alcanzado el año pasado la cifra de casi 500 millones de dólares.

El primer ministro chino ha visitado hasta el presente la mayor parte de los países de Europa Occidental y realizado importantes giras por Asia, África y países de América Latina.

## Corazón Aquino comienza a ser considerada como una presidenta débil

Manila. — Cuando se cumplen los primeros cien días de gobierno de Corazón Aquino, la viuda del líder de la oposición asesinado el 21 de agosto de 1983 empieza a ser considerada por la prensa como una presidenta débil.

El líder de la oposición y ex-senador Benigno Aquino, asesinado en el aeropuerto de Manila el 21 de agosto de 1983, pensaba que el sucesor de Ferdinand Marcos en la presidencia de Filipinas estaría condenado al fracaso.

Pero, lo que no se aventuró a predecir, fue la sublevación cívico-militar que terminó con 20 años de dictadura y que su

esposa Cory, sin experiencia en el campo político, dejaría de ser un ama de casa y se convertiría en la primera mujer presidente en la corta historia de esta nación.

En los últimos tres meses, los periódicos locales por primera vez criticaron los pronunciamientos de la presidenta y los de su Gabinete y, a menudo, publican temores sobre la posibilidad de que su ministro de Defensa, Juan Ponce Enrile, apoyado por sus partidarios dentro del movimiento reformista de las Fuerzas Armadas, intente por la fuerza conseguir el poder.

## Chernobyl

### Son ya veinticinco los muertos

### por el accidente

### nuclear

Moscú. — El número de víctimas mortales del accidente nuclear de Chernobyl se elevó a 25 con la muerte de otras dos personas el 30 de mayo, informó ayer Yevgeni Chazov, viceministro soviético de Salud.

Otras 30 personas se encuentran en estado crítico en hospitales de Moscú y existen pocas esperanzas de que puedan recuperarse, a pesar de las operaciones de trasplante de médula ósea que se les efectúan, agregó.

## Publican manuscritos inéditos de Kant

Moscú. — Manuscritos y cartas inéditas del filósofo alemán Immanuel Kant encontradas en Leningrado por investigadores soviéticos han sido publicadas en su versión original y traducidas al ruso por el diario «Vosprosy Filosofii» (Problemas Filosóficos).

Los textos, según el diario especializado, se encontraron en colecciones privadas que pertenecieron al conde Pyotr Sukhtelen, diplomático de la corte zarista, al crítico musical Platon Wachsel y al cónsul alemán Anton Baer, contemporáneos de Kant (1724-1804).

Los manuscritos de Kant se descifraron y reconstruyeron palabra por palabra, incluyendo los borradores y tachaduras originales, y copias de los mismos fueron enviadas a la Universidad de Marburgo donde se conservan los principales textos del filósofo alemán.

Según los especialistas soviéticos, entre los textos recuperados ofrece especial interés una serie de reflexiones lógicas y matemáticas que el autor de «Crítica de la razón pura» escribió en el reverso de una carta. — Efe.

## PANORAMICA

**POLONIA:** El portavoz del Gobierno polaco, Jerzy Urban, acusó ayer al líder del prohibido sindicato «Solidaridad» Zbigniew Bujak, recientemente detenido, de haber mantenido contactos con «organizaciones subversivas occidentales».

**EE. UU.:** El Gobierno de Rumanía informó a Estados Unidos que permitirá la salida del país a más de 1.000 emigrantes, muchos de ellos activistas religiosos, informó el Departamento de Estado norteamericano.

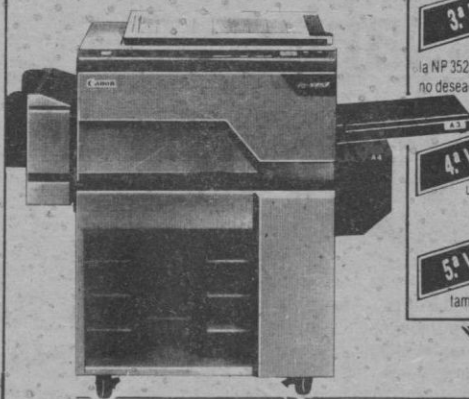
**ITALIA:** El Gobierno italiano aprobó ayer un proyecto de ley sobre amnistía, con motivo de los cuarenta años de la Constitución de la República Italiana; el proyecto no prevé la concesión de amnistía para los delitos de terrorismo y corrupción directa o indirecta de los administradores públicos.

**SURAFRICA:** Una huelga general fue convocada ayer para el próximo 16 de junio en Suráfrica por tres importantes organizaciones contrarias a la política de «apartheid».



# Un toque, dos colores, diez ventajas.

Lo que en otras máquinas de nivel medio de copias suponía un cúmulo de operaciones, pruebas fallidas e imperfecciones —es decir, tiempo y dinero—, en la nueva Canon NP 3525 todo se reduce a apretar un botón. Porque, a cambio de un simple toque, la NP 3525 le da muchas cosas.



- 1.ª VENTAJA** Copia en dos colores distintos —negro y rojo, verde, azul o sepia— y sus combinaciones exactamente en las zonas que usted señale.
- 2.ª VENTAJA** Por supuesto, copia automáticamente ambas caras del papel, aun de originales impresos por las dos caras.
- 3.ª VENTAJA** Edita automáticamente y simultáneamente con el proceso de copiado y color: a partir de una indicación, la NP 3525 puede eliminar del original cualquier zona no deseada. O cambiarla de color.
- 4.ª VENTAJA** Superpone originales sobre una misma copia, en cualquier color.
- 5.ª VENTAJA** Selecciona automáticamente el tamaño de papel adecuado. Ahorrando tiempo.
- 6.ª VENTAJA** Puede, a un toque de botón, desplazar ligeramente la imagen de un lado, dejando un margen de seguridad para el grapado y archivo, o respetar una orla en blanco alrededor de la zona impresa, para la encuadernación.
- 7.ª VENTAJA** Su dispositivo de zoom automático amplía, a toda página, los originales pequeños, igualándolos al resto de la edición.
- 8.ª VENTAJA** El «modo libro» permite reproducir automáticamente volúmenes encuadernados: página a página o copiando por ambas caras.
- 9.ª VENTAJA** Obtiene copias siempre perfectas. Su exposición automática analiza la densidad de cada original, corrigiendo automáticamente la exposición.
- 10.ª VENTAJA** La NP 3525 no se atasca jamás. La NP 3525 hace ella sola, automáticamente, lo que no podrían hacer muchas otras copadoras juntas.



**Canon**  
Acabaran copiándonos.

CANON ESPAÑA, S. A.

SEGOVIA. Avd. Juan Carlos I, 16. 911-42 56 47

TAEKWONDO

# Exito del IV Trofeo Kungang



El pasado sábado se celebró el IV Trofeo Kungang de Taekwondo en el Polideportivo Emperador Teodosio, en el que partici-

paron equipos de Castilla y León y Madrid.

El Polideportivo mostraba un lleno absoluto con un público

muy caluroso cuando se trataba de algún competidor segoviano.

Comenzó la competición con las eliminatorias de los combates femeninos y masculinos, que superaron todos los competidores segovianos, pasando a las semifinales.

Al finalizar las eliminatorias se dio paso a la exhibición infantil, donde más de 90 niños realizaron una serie de volteretas, laterales y palomas que fue la nota de color de la demostración. Finalmente, rompieron unas tablas, lo que gustó bastante a todo el público.

Comenzó la exhibición de cintos negros y de maestros en la que participaron Oscar Blanco, Miguel Vilches, Nicolás Hervás, Francisco Piñuela y Manuel Mediavilla. En general gustó bastante, siendo los platos fuertes, el salto de Oscar Blanco quitando de una patada una manzana que se encontraba ensartada en un sable a más de dos metros de altura y el salto quitando un vaso que estaba colocado sobre la cabeza de un alumno que mide casi 1,90, sin tocar su cuerpo en absoluto.

Para terminar, y esto fue lo que más gustó al público, Oscar Blanco y Miguel Ángel Vilches hicieron una exhibición de defensa personal, que fue realmente emocionante.

Finalizada la exhibición comenzaron las semifinales en las

que fueron eliminados los segovianos Aña Piñuela, Alicia Mediavilla, Lucio Cerezo e Ignacio Santodomingo; apuntamos que durante el combate de Ignacio, se encontraba como juez supremo el Sr. Cho de Leon, que tomó la decisión de eliminar al segoviano, postura que indignó al público e incluso a los árbitros.

El combate más emocionante de las finales, sin lugar a dudas, fue el del segoviano Alvaro Martín, contra Evangelino Gutiérrez, de León, que en ocasiones hicie-

nacio Santodomingo, bronce.

64 kgs.: Tomás Antolín, oro; Juan Manuel Curras, plata.

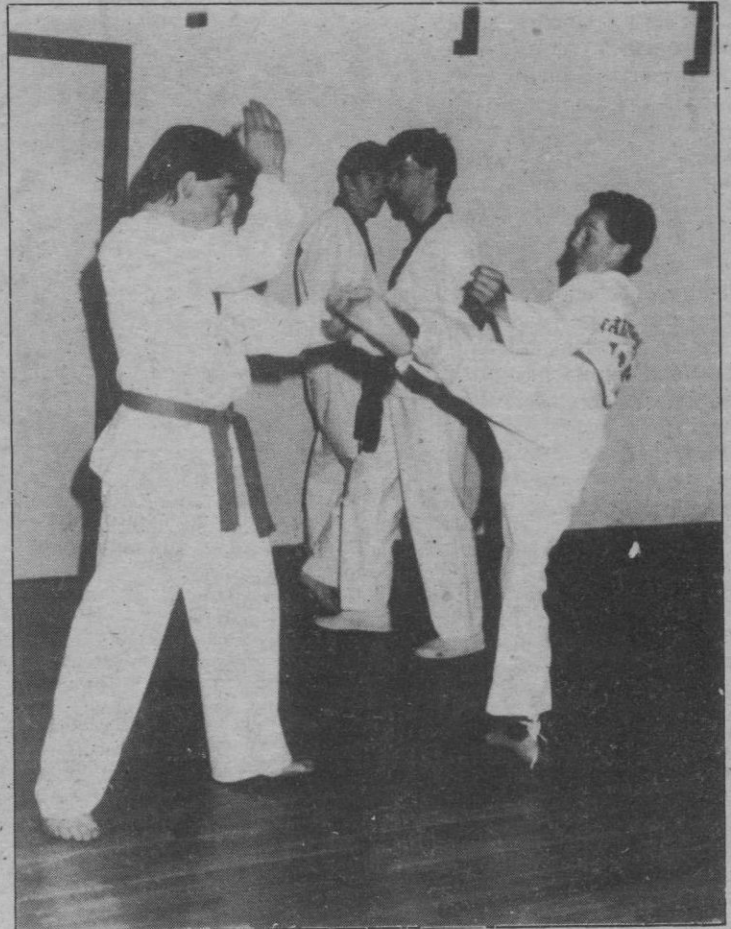
70 kgs.: José Julio García, plata; Lucio Cerezo, bronce.

76 kgs.: José Eutímio García, oro; José María de Lucas, plata.

83 kgs.: José Alberto Martín, oro; Daniel Martín, plata.

Por equipos, la clasificación quedó así:

1.º, Gimnasio Kungang (Segovia), con 130 puntos; 2.º, Gimnasio Han Yang (León), con 30; 3.º, Gimnasio Cheng (Valladolid),



ron que el público se levantara a aplaudir.

Los competidores segovianos obtuvieron 6 oros, 6 platas y 4 bronce repartidos de la siguiente forma:

**FEMENINO**

47 kgs.: Belén Segura, plata; Ana Piñuela, bronce.

51 kgs.: Rosa María Herranz, oro; Cristina Martín, plata.

55 kgs.: Alicia Mediavilla, bronce.

60 kgs.: Almudena San José, oro.

**MASCULINO**

60 kgs.: Alvaro Martín, oro; Ig-

con 20; 4.º, Gimnasio Gium (Madrid), con 20.

Al acto asistieron el presidente de la Federación Castellano-Leonesa de Judo y D.A., el delegado regional de taekwondo, y el delegado provincial de la Federación, que realizaron la entrega de trofeos.

Para finalizar, se otorgaron los trofeos al mejor competidor, que fue para Alvaro Martín, del Gimnasio Kungang y a la mejor competidora a Emiliana Nieto del Gimnasio Chang de Valladolid.

Como balance se puede calificar de aplastante la actuación del Gimnasio Kungang, de Segovia.

**CARRASCO**

(Fotos: Antonio)

JUDO. — Categoría esperanzas

## Una selección de Castilla-León, ganadora del I Campeonato del Tormes, en Salamanca

Participaron tres competidores del «Club de Judo Segovia»

El pasado sábado, día 31, en el Pabellón Polideportivo de la Diputación Provincial de Salamanca, se celebró el I Campeonato Internacional del Tormes, en el que participaron equipos de Portugal, Extremadura y dos (A y B) de la castellano-leonesa.

En principio estaba previsto celebrar la competición en una plaza de toros portátil, pero ante lo inadecuado de la instalación, se trasladó a última hora al Pabellón Deportivo de la Diputación Provincial.

Formaron parte de los equipos de nuestra región, seleccionados por el director técnico de la Federación, tres segovianos, alumnos del Club de Judo Segovia, Angel Luis de Benito, Juan José de Pablos y Alberto Herrero Fraile.

Mediante sorteo, se enfrentó la

Selección de Castilla-León B con la de Portugal, clasificándose la primera, en la que competían Juan José de Pablos y Alberto Herrero. La otra eliminatoria enfrentó la de Extremadura con Castilla-León A, en la que formaba parte Angel Luis de Benito, cuyo equipo también consiguió clasificarse.

Seguidamente se enfrentaron para disputar el tercer y cuarto puesto, los equipos de Extremadura y Portugal, siendo este último quien consiguiera la medalla de bronce.

La final la disputaron los equipos de Castilla-León A, y B, venciendo la primera por 5 victorias a 3, consiguiendo la medalla de oro y la selección B la medalla de plata.

**Ignacio González**

## Para salir adelante

# GARANTIZAR LA SEGURIDAD



La pérdida de la sensación de seguridad limita decisivamente nuestra libertad.

Sin miedo al miedo, Coalición Popular propone una serie de medidas concretas para garantizar la seguridad.

Estas medidas incluyen una reforma del Código Penal y una nueva Ley de Enjuiciamiento que permitan acelerar la acción de la justicia, y volver al proceso penal acusatorio, además de restablecer la multirreincidencia como agravante.

Coalición Popular reforzará decididamente la

Policía ampliando sus plantillas y simplificando el trámite de las denuncias.

También propone Coalición Popular una reforma del Código Penal que agrave las penas para los cultivadores, fabricantes y traficantes de drogas.

Coalición Popular es la fuerza política más capaz para garantizar la seguridad de todos los ciudadanos.

Votar Coalición Popular es votar por la seguridad.

**COALICION POPULAR**



**Partido Liberal**

En el teléfono 460 60 12, Manuel Fraga le resumirá, a partir del día 5, el Programa de Coalición Popular contra la inseguridad y la droga. Marque el 91 si llama desde fuera de Madrid.

BALONCESTO

# Jesuitinas cierra la temporada con 300.000 pesetas de déficit

«Si no solucionamos el tema, arrojamos la toalla y no seguimos», Félix Gómez Monja

El ritmo de la temporada oficial para los distintos deportes no nos da ocasión a veces de «centrarnos» sobre un tema concreto que, por su dimensión, debiéramos destacar. Algo de ello sucede en torno al equipo de Jesuitinas. Decir este nombre significa una clara vinculación con el baloncesto femenino y las particulares incidencias que ésta parcela del deporte de la canasta ha tenido —y tiene—, para Segovia.

Cuando hay equipos de otras latitudes españolas, en provincias de mayor población, que buscan con afán integrarse dentro de la estructura de las categorías superiores del baloncesto nacional —ahí está el caso de Dulciora, de Valladolid—, y no lo consiguen, Jesuitinas ha demostrado —a lo largo de dos difíciles temporadas—, que no está en la categoría nacional —división de plata—, del baloncesto, por casualidad. Hay mucho méritos propios en los que fijarse. Es un nombre y un equipo para seguir y para comprobar lo que puede significar la ilusión donde prácticamente no hay colaboración. Donde todo se hace con esfuerzo personal y sacrificio individual. Es un buen mensaje el que ofrece hoy Jesuitinas al deporte.

**HOY, YA SE PIENSA EN MAÑANA**

No fueron muchos los minutos que tuvimos para dialogar con Félix Gómez Monja, pero sí creemos que fueron suficientes para saber de la actual situación del equipo.

—Con una temporada tan corta y un descanso tan largo, me figuro que se «rompe» la armonía de cualquier equipo.

—Así es. Porque hay que tener en cuenta que si no jugamos el pasado domingo, ya nos habíamos olvidado de que existían encuentros. Por ello tengo que agradecer el hecho de que la Dirección Provincial de Cultura se haya acordado de nosotros y nos ofreciera esta posibilidad de jugar este partido. Que, por cierto, no ha sido fácil organizar, ya que nos hemos dirigido a muchos equipos y ninguno podía venir. Lo intentamos con cuatro de Primera. Después de ésto a nosotros sólo nos resta jugar nuestras «12 horas» y el torneo de primavera. Todos los fallos que se pu-



Aleccionando

dieron ver en el encuentro del domingo se deben a la falta continuada de partidos.

**300.000 PESETAS DE DEFICIT**

—¿Cómo ha sido la pasada temporada en términos económicos?

—Ese tema prefería no tocarle. Porque no es nada agradable el que tengamos que decir que pese a los sacrificios de todo tipo que hemos debido de hacer en el club y en el equipo, tengamos ahora —al final—, un desfase de 300.000 pesetas. Es decir, que cuando terminan las inquietudes que tiene toda competición, hemos de empezar a trabajar para ver si encontramos alguien que nos apoye económicamente.

—¿Veis muy difícil el momento?

—Voy a ser concreto. Si este año no solucionamos este tema definitivamente arrojamos la «toalla». Estuvimos a punto de hacerlo en la pasada temporada. Lo salvamos. Pero lo que no podemos hacer es estar peleando siempre contra un «fantasma» que está con nosotros temporada tras temporada. Para llevar el equipo adelante estamos «robando» peseta a peseta a los segovianos. Ahí sí hemos de estar agradecidos, porque aceptan todas nuestras molestias. Pero las ayudas que tenemos son a todas luces insuficientes.

—¿Y ello de cara a una posible ampliación de la categoría?

—Es cierto. Y si ello, deportiva-

mente hablando, es muy interesante, económicamente —si participas—, necesitas aportarlo. Y ahí es donde comienzan las dificultades.

**SE PIDE COLABORACION**

—Quiero creer que habeis estudiado el tema a fondo y sabeis de dónde pueden venir las soluciones.

—En parte creo que los organismos oficiales, aunque yo entiendo sus limitaciones. Pero también puedo demostrar que tanto los Calbildos Insulares como la Junta de Galicia —por ser dos temas que de forma concreta ha visto—, apoyan y ayudan de forma total. Con nosotros la Caja de Ahorros se está portando bien. Aunque se debiera considerar que de un tiempo a esta parte nuestro nivel es otro y los requerimientos por nuestra parte son bien distintos. Les estamos agradecidos. Pero creemos que es insuficiente. Creemos también que la ayuda fundamental debiera venir por parte de alguna de las empresas grandes que hay en Segovia.

—¿Dónde se podría llegar con un poco más de ayuda?

—Mira, no es ningún «farol». Con un presupuesto un poco más saneado, con el que podamos fichar a dos jugadoras y poderlas pagar —aunque ya se sabe que las de aquí no cobran ni un duro—, no hay ninguna duda de que nosotros estábamos en la Primera División. Ahí tienen a dos equipos: Tortosa, en la temporada anterior, y Xuncas, en ésta. Con dos o tres fichajes importantes han logrado el salto.

—¿Cómo está actualmente la cantera de la «casa»?

—Se continúa con la labor de trabajo. Sucede que al no haber prácticamente competición aquí, difícilmente ninguna de estas jugadoras pueden dar el salto. Hay una jugadora que sí puede llegar con el primer equipo, pero para jugar de base. Que es el lugar del equipo donde menos dificultades tenemos. Pero no encontramos —y buscamos mucho—, pivot. En lo demás estamos bien. En aleros, por ejemplo, fenomenal. Por ello, ante la falta de gente alta, sufrimos en cada encuentro mucho más que otros equipos.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)

FUTBOL. — Segunda Regional. Grupo 5.º

**C. P. Carbonero, 6; At. Villalba, 3**

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RESPONSAL).

**ALINEACIONES**

CARBONERO: Yuste, Palacios, Manso, Alfredo, Mariano, Sánchez, Mayo I (Medialdea), Mayo II, Julio, Roberto, Jesús (Rincón).

VILLALBA: Muralles (Salinero), Martín (Murillo), Usano, García, Ariño, Vera, Llave, Pedragosa, Alonso, Yuguero, Gallego.

ARBITRO: Angel Avilés Bustos, ayudado en las bandas por los hermanos Carlos y Santiago Bro Sáenz, los tres del Colegio Castellano. Su labor fue buena y no necesitó enseñar tarjetas; pitó un penalty a favor de los visitantes que nadie protestó.

**GOLES**

1-0. Minuto 5. Se saca un córner sobre la portería madrileña, entra con fuerza Alfredo que inaugura el marcador.

1-1. Minuto 10. Tiro largo sobre la portería local, Yuste no acierta a detener y se cuela en la red.

2-1. Minuto 35. Mayo I regatea en el área a tres contrarios y sólo ante Muralles, le engaña.

3-1. Minuto 50. Llega al área visitante un balón bombeado que Julio remata a la red.

4-1. Minuto 60. Barullo en el área del Villalba que resuelve Sánchez de un fuerte disparo.

4-2. Minutos 63. Alonso centra al segundo palo desde la banda derecha y el delantero centro madrileño empalma un gran tiro que llega a la red del Carbonero.

5-2. Minuto 75. Jugada de Jesús en el área, que deja el balón a los pies de Julio que no tiene más que empujarlo para marcar.

5-3. Minuto 80. Penalty a favor del Villalba por mano en el área de Palacios, el lanzamiento se convirtió en gol.

6-3. Minuto 85. Balón centrado desde la banda, Medialdea que venía lanzado remata con la izquierda sin parar y cierra el marcador.

Partido muy importante para los dos equipos puesto que se jugaban la permanencia en la Se-

gunda Regional, a la espera de que se decida si la próxima temporada el club dependerá de la Junta de Castilla y León; el Carbonero se salvó aunque nadie comprende cómo este conjunto podía estar inmerso en el descenso hasta la última jornada.

El domingo, por fin, Mayo I hizo un partido acorde con su categoría y su clase, jugó e hizo jugar marcando un gol y lanzando algunos de sus disparos a los postes; su labor fue básica para lograr la goleada que señalaba el marcador al final del partido.

El campo de Valdegalindo registró una buena entrada y los aficionados disfrutaron con el juego y los goles que se realizaron. Hacía tiempo que no se respiraba el ambiente de tranquilidad y satisfacción que hubo. Ha sido la temporada más dura y difícil de la historia del Club de Carbonero.

**TENIS. — Roland Garros Derrota de Casal y Sánchez Vicario en dobles**

París. — Sigue la mala racha de Emilio Sánchez Vicario en el torneo de Roland Garros. Si el lunes fue derrotado de forma poco deportiva por el alemán Boris Becker, ayer acabó su periplo en la prueba de dobles masculinos, al perder, junto a Sergio Casal, en cuartos de final, ante los suecos Stefan Edberg y Anders Jarryd, fácilmente en dos sets, por 6-4 y 6-2.

**LA QUINTA**

Según la vemos para la jornada próxima:

	1 x 2
Méjico - Paraguay .....	x x
Irlanda N. - España .....	x x
Polonia - Portugal .....	x x x
Irak - Bélgica .....	x
Alemania F. - Escocia .....	x x x
Monza - Ascoli .....	x
Empoli - Cagliari .....	x
Cremonese - Catania .....	x
Triestina - Cesena .....	x
Arezzo - Genoa .....	x x x
Catanzaro - Lazio .....	x
Sambenedet. - Palermo .....	x
Bologna - Perugia .....	x
Vicenza - Pescara .....	x

## AERONAUTICA DEL GUADARRAMA, S. A.

El Consejo de Administración de esta Sociedad, a tenor de lo dispuesto en los Estatutos Sociales, y de acuerdo con lo preceptuado en la Ley sobre régimen jurídico de las Sociedades Anónimas, convoca:

Junta General ordinaria de accionistas, que tendrá lugar en el Aeródromo de Fuentemilanos (Segovia), el próximo día 27 de junio de 1986, a las 12 horas en primera convocatoria, y el día 28 de junio de 1986, y a la misma hora en segunda convocatoria, con arreglo al siguiente:

**ORDEN DEL DIA**

- 1) Aprobación, si procede, de la gestión del Consejo de Administración en el ejercicio de 1985.
  - 2) Lectura y aprobación, si procede, de la Memoria; Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias, y propuesta de distribución de beneficios, si los hubiere, correspondientes al ejercicio de 1985.
  - 3) Nombramiento de Censores de Cuentas, para el ejercicio de 1986.
  - 4) Ruegos y preguntas.
  - 5) Acuerdos sobre aprobación del acta de la Junta.
- Segovia, 29 de mayo de 1986. — EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.



Luchando, y superando, a otros equipos

# MEXICO 86

## Argelia e Irlanda empataron a 1 en un partido aburrido

Guadalajara.— Argelina e Irlanda del Norte decepcionaron en un partido aburrido y de muy poca calidad en el que los goles llegaron como consecuencia de

lanzamientos afortunados de dos saques de falta. Irlanda se conformó con un gol madrugador y puso en evidencia a los argelinos, pero éstos, tras lo-

grar el empate en la segunda parte, devolvieron la moneda y dejaron entrever la escasa capacidad ofensiva del rival.

**Irlanda del Norte:** Jennings; Nichol, Donaghy, O'Neill, McDonald; McCreery, Penney (Stewart, m. 70), McIlroide, Vorthington; Whiteside y Hamilton.

**Argelina:** El Hady; Medjady, Mansuri, Kurichi, Guenduz; Said, Asad, Benmabruk, Zidane (Bellumi); Maroc y Madjer (Rachid, m. 30).

**Goles:** 1-0. M. 5. Libre directo que lanza Whiteside. El balón rebota en la barrera y se cuela en la portería.

1-1. m. 58. Zidane, tras otro libre directo. Recibió el pase en corto de un compañero y aprovechó una barrera ya abierta para cruzar un disparo raso.

**Árbitro:** El soviético Butenko. Amonestó a Mansuri por juego peligroso y a los norirlandeses Worthington, McIlroide y Whiteside.

Argelia mostró un esquema anticuado y lento, que permitió al tosco pero rectilíneo fútbol norirlandés encontrarse con el marcador a su favor tras una jugada afortunada. A partir de entonces, el partido empezó a perder interés. Irlanda se conformó con su suerte y Argelina no encontró en su fútbol argumentos suficientes como para intentar siquiera hacer pasar por apuros a la defensa rival. - Efe.

## Méjico debutó en el Mundial ganando a Bélgica por 2-1

Méjico D.F.—Ante el delirio de 105.000 espectadores, más todo el país, que siguió el encuentro a través de la televisión, Méjico venció a Bélgica por 2-1 —con este resultado ya se llegó al descanso— en partido del grupo B del Mundial de Fútbol, que tuvo por escenario el estadio Azteca.

**MEJICO:** Larios, Trejo, Quirarte, Barbosa, Servín, Tomás Boy (España, 67 minutos), Aguirre, Negrete, Muñoz, Hugo Sánchez y Flores (Cruz, 78 minutos).

**BELGICA:** Pfaff, Gerets, Van der Elst, Broos, De Wolf, Vandereycken, Scifo, Ceulemans, Vercauteren, Vanderberg (De Mol, 63 minutos) y Desmet (Claesen, 59 minutos).

Arbitró el argentino Carlos Expósito, que amonestó a Hugo Sánchez, Van der Elst y Muñoz.

Como curiosidad hay que decir que los tres goles se marcaron de cabeza. A los 23 minutos de partido, Quirarte hizo el 1-0, a pase de Trejo. A los 39, Hugo Sánchez cabeceó a la red al saque de un córner. Y a los 45 minutos, Vanderbergh cabeceó a gol un saque de banda de Gerets.

La selección de Méjico consiguió el objetivo de ofrecer en su debut mundialista una victoria a su público, tras superar en la segunda mitad el acoso de los jugadores belgas. -Efe

### CON CRITERIO PROPIO

#### FUTBOL MUNDIAL

MUÑOZ Y LA CALCULADORA

Allí estaba Miguel Muñoz.

Eran las doce de la mañana de ayer —hora mejicana—, y en el estadio «3 de Marzo», en la «mismita» Guadalajara, se sentó el seleccionador español. Quería ver las posibilidades de los dos rivales directos con los que habrá de jugar «su» selección. Aún no había llevado con él la «calculadora». Era pronto. «El que pierda —se debió de decir—, empatará con nosotros a nada». Por ello al marcar tan pronto Irlanda del Norte (la de arriba), debió pensar que el «otro» sería el equipo que dirige Rabah Saadane. Pero no. Los argelinos, que pudieron perder por tres, empataron.

Larbi el Hadi, que había acudido de portero-banquillo, las pasó «canutas». Pero los irlandeses no ganaron. Ahora, de vuelta al hotel, Muñoz habrá tomado en sus manos la «calculadora» y comenzará a «desmenuzar» las «raíces cuadradas»; que si «pi» partido por «k» es igual a la cuadratura del círculo; que si a Brasil le da un «soponcio» —por qué no acuda a su partido Havelange, el presidente de la FI(FU)FA—, y cede algún punto a Irlanda nos la va a «armar»; que si ganamos a Argelia y luego a los vecinos de «la» Margaret, podemos estar en el «cuadrante sur» de Méjico, etc, etc, etc. Y ahora va Maceda, dice que tiene «morrilla» y que quiere «marcharse» a su casa. ¡Leche!, al «tio» ese que nos ha «echao» el «mal de ojo» que se lo «carguen». Que nos va a dejar en cuadro. Gordillo, Caldero, Maceda, el australiano... A ver, alguien que nos sirva una de «mosqueo». Lo dicho, el «acuerdo» entre Irlanda y Argelia puede ser bueno o malo para un tercero. Esperemos que no nos toque la «china» de nuevo.

Y en Méjico «tos» contentos. Ganan a Bélgica —las pasaron «canutas» para ello—, y Hugo Sánchez marcó un gol. Eso es bastante. Ya «veo» a los seguidores del R. Madrid «guiñándose» el ojo con lo de Valdano y Hugo. Dicen que hoy se reúnen los «sabios» de la FI(FU)FA y que a lo peor tratan el tema de pagarle unas vacaciones a través de Méjico al australiano —no pongo su nombre porque ya me han comentado algunos que se «atragantan» al leerlo—, con el fin de evitarle el «dolor» que le pudiera suponer dirigir algún encuentro más. No caera esa «breva». Y que dice el colegiado que ni ha leído los periódicos de Méjico ni visto el vídeo. ¡Venga ya!, que como continúe así le va a crecer una nariz más que a Pinocho. «No fue gol, no fue penalty, no hubo fuera de juego, no dió el balón con la mano...» ¡Pero que «tio» más negativo!



J.M.ª

## Sócrates dice que habrá selecciones más beneficiadas que otras

Guadalajara (Méjico).— Al doctor Sócrates, autor del gol brasileño frente a España, no le ha sorprendido en absoluto ver como el árbitro australiano, Bambridge, anuló a los hispanos un gol perfectamente válido, del que en estos días se están escribiendo ríos de tinta.

Veinticuatro horas después del partido, Sócrates explicaba que «sin poner en duda en ningún momento la honradez del colegiado y la integridad de su auxiliar, el americano Socha, en este Mundial habrá selecciones que se verán claramente beneficiadas por los árbitros a la hora de tomar decisiones delicadas»; entre ellas... la suya. «Se trata —dijo el doctor, sincero— de

que tanto la selección mejicana como la brasileña sigan adelante durante el mayor tiempo posible».

«Los estadios deben llenarse, y las taquillas estar aseguradas, ya que el Mundial es, sobre todo, un gran negocio. Siempre ha sido y siempre será así», declaró el genial centro-campista brasileño. - Efe.

### LOS PARTIDOS DE HOY

Tres partidos se juegan hoy en el quinto día del Campeonato Mundial de Fútbol: República Federal de Alemania-Uruguay (8 de la tarde, hora peninsular española, TVE-1), del grupo E, en el estadio La Corregidora de Quereta-

ro; Paraguay-Irak (8 de la tarde, hora peninsular española), del grupo B, en el estadio de Toluca; y Escocia-Dinamarca (12 de la noche, hora peninsular española, TVE-2), del grupo E, en el estadio Neza '86 de Nezahualcoyotli.

## Para salir adelante

# REDUCIR LA PRESION FISCAL

La presión fiscal es ya excesiva: de cada 100 pesetas que ganamos, 40 van a manos del Estado. Para reducir la presión fiscal, Coalición Popular propone, en primer lugar, modificar el impuesto sobre la Renta, aliviando sobre todo a los que menos ganan. El tratamiento de los gastos médicos y de educación será revisado. Y las familias en las que trabajen ambos cónyuges podrán declarar por separado.

El IVA, los Impuestos sobre Sociedades y Sucesiones y el Impuesto de las Haciendas Territoriales serán actualizados con el objeto de estimular la inversión. Coalición Popular es la fuerza política más adecuada para moderar la excesiva presión fiscal, recuperando el nivel de vida perdido y favoreciendo la inversión. Votar Coalición Popular es votar por el alivio fiscal.

**COALICION POPULAR**

PDP

CP

Partido Liberal

En el teléfono 475 60 12, Manuel Fraga le resumirá, a partir del día 5, el Programa de Coalición Popular contra la presión fiscal. Marque el 91 si llama desde fuera de Madrid.

# DALE VALOR A TU VOTO

## Tu voto decide.

Decide si quieres mantener un gobierno que gobierna para un partido o prefieres otro que gobierne para todos.

Decide si quieres mantener una oposición tímida e ineficaz o quieres que tu voz tenga peso en el Parlamento.

Decide si quieres experimentar oscuros proyectos que se dicen de Centro o prefieres el Centro que probó que sabía gobernar. El Centro de Suárez. El real.

★ **Tu voto decide todo esto. Nada menos.**

★ **Dale a tu voto el valor que tiene.**



**EL**  
**VALOR**  
**DEL**  
**CENTRO**

**vota**



**ADOLFO SUAREZ**

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 423033.

ALQUILAMOS plantas comerciales, oficinas o similares, con ascensor. Muerte y Vida, 15. Teléfono 422719.

SE ALQUILA piso, céntrico, temporada verano. Teléfono 433880.

### COMPRAS

OROPLATA, compramos al contado cualquier objeto antiguo-moderno en oro o plata. Plaza del Azoguejo, n.º 5, primero.

NAVE o solar 500 m2, Polígono «El Cerro». Teléf. 983-611103.

### GANADOS

VENDO dos vacas domadas, del segundo y dos añojas cubiertas. Eusebio Gil. Matabuena.

### TRABAJO

SE NECESITA señora o señorita para acompañar señora. Teléfono 426925.

EMPRESA comercial en expansión precisa cubrir puestos de trabajo para organización en esa zona. Mayores 25 años (no ventas). (94) 4312022, Sr. Arnedo.

SE NECESITA chica para cuidar niños, período vacaciones. Responsable, preferible mayor de 20 años. Llamad de 4,30 a 6, teléfono 432587.

SE NECESITA chica para cuidar niños de 10 a 2 de la mañana. Paseo Ezequiel González, n.º 39, 6.º D.

NECESITO señora interna, edad no superior 50 años, para atender matrimonio de 65 y 70 años, la señora delicada. Precio convenir. Pasar verano en Ciruelos de Coa (Segovia). Teléfono 91-8508164.

SE NECESITA asistenta diaria. Llamad teléfono 435381 (de 2 a 4 y 7 a 10).

SE NECESITAN oficiales de 1.ª y 2.ª pintores. Teléfono 420398.

ASUNTO NUEVO. Ganará en casa hasta 3.000 pesetas diarias. Escribir a INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

AIRE-SOL: Agente oficial n.º 772. Pisos, solares, etc. Teléfono 433517.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡COMPRE todos los muebles que necesite y pague poco a poco!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes le amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

### VEHICULOS

#### VEHICULOS DE OCASION de cambio por M.A.N.

- AVIA 5.000, isoterma-seminuevo.
- AVIA 5.000, con caja, 6 años.
- EBRO isoterma, carnet 2.º
- FURGON MERCEDES isoterma de poliéster, seminuevo.
- PEGASO isoterma de poliéster, 2 años, P.M.A. 14.200 Kgs.

Talleres  
ATALAYA, S. A.  
Pol. Ind. «El Cerro».  
Tel. 42 10 10. Segovia

TRACTORES usados varias marcas. Pala cargadora Fiat FL-12. Oruga. Massey Ferguson doble tracción 160 HP. J. Horcajo, S. A. 432261. Ctra. Soria.

SE VENDE Renault-7 TL, buen precio. Teléfono 425908.

COSECHADORAS usadas, reparadas con garantía Clayton, New Holland modelos 1550, 1545, 1540, 1530, M135, M133. J. Horcajo, S. A. 432261 - 434661.

FURA Crono 5 meses. Teléfono 433267.

### VENTAS

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

¡¡¡POR SOLO 2.900 pesetas al mes!!!, puede ser suyo un estupendo dormitorio, salón comedor, confortable tresillo o cuarto de estar. Muebles Lázaro, San Francisco, 34.

PISOS 3 dormitorios, céntricos. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

VENDO 6 carros mulas, seminuevos, y toda clase materiales para cerramientos fincas. Ferrería Llorente. Teléfono 107110.

INVERNADEROS de tubo de hierro para horticultura y floricultura, varias dimensiones. Teléfono 91-4645612.

SE VENDEN chimeneas francesas (piedra de granito). Teléfono 430624.

¡¡¡LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

SE VENDE pajar en Torrecaballeros. Ver sábados y domingos. Calle La Sierra, 8.

MOTORES riego Campeón a gasolina. Repuestos, reparaciones. Torres. Independencia, 15.

MOTOBOMBAS Campeón, Issa y Arkos. Repuestos, reparaciones. Torres. Independencia, 15.

VENDO molino con mezcladora. Para tratar en Cantimpalos, teléfono 496122.

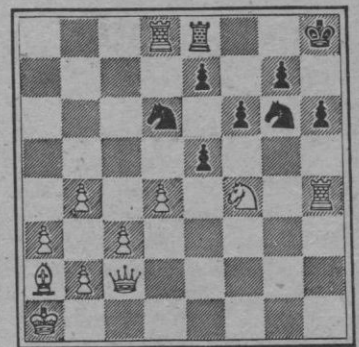
¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos!!! Facilidades de pago. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

FEDERE Don Toldo: capotas decorativas, mecano-toldos de aluminio; gran surtido de calidades y modelos. Exposición y venta: Fernán García, 17 (Tapicería). Teléfonos 431075 y 424345.

OCASION. Vendo despacho completo, barato. Teléfono 425503.

### PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

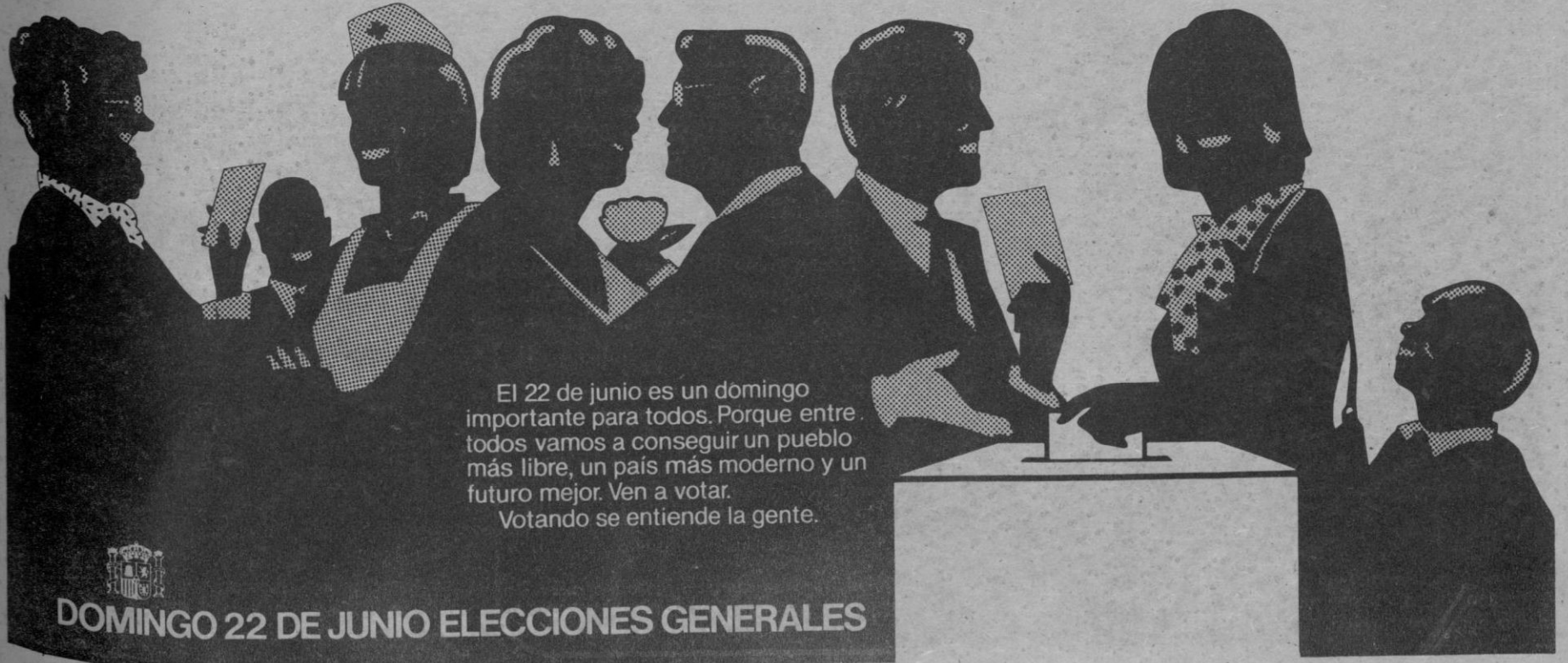
Juegan blancas y dan mate en tres. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. Cx C+
2. C8A+, R1T
3. D7T mate

## VEN A VOTAR

# Votando se entiende la gente



El 22 de junio es un domingo importante para todos. Porque entre todos vamos a conseguir un pueblo más libre, un país más moderno y un futuro mejor. Ven a votar.   
Votando se entiende la gente.

DOMINGO 22 DE JUNIO ELECCIONES GENERALES

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Elecciones

### Numerosos recursos contra el reparto de espacios en TVE

Madrid. — Numerosos partidos políticos han presentado recursos ante la Junta Electoral Central por la distribución de espacios electorales gratuitos en Televisión Española.

Destacan, en principio, según fuentes de la Junta, los recur-

sos presentados por Euskadiko Ezkerra Republicana y Unión de la Izquierda Catalana, que no están de acuerdo con que no se les facilite el acceso a la programación general de los medios de comunicación nacionales en emisión exclusiva para el territorio de la comunidad autónoma respectiva.

También han presentado recurso la mayoría de los partidos o formaciones políticas a las que se asignó espacios electorales después del Telediario de la tarde y que no tienen oportunidad de que sus mensajes electorales se emitan en las horas de mayor audiencia; es decir, después del programa «Punto y aparte», sobre las diez y media de la noche.

Estas formaciones políticas son Unidad Popular Republicana, Falange Española y de las JONS, Unificación Comunista de España, Partido de los Comunistas de Cataluña y Partido Socialista de los Trabajadores.

## Felipe González:

### «Soy más socialista que cuando empecé a gobernar»

Madrid. — Felipe González, presidente del Gobierno y secretario general del PSOE, asegura que «soy más socialista que cuando empecé a gobernar» y que le costó «un enorme esfuerzo psicológico» entrar en la actual campaña electoral. — Efe.

### «Fiesta Española en Nápoles»

Nápoles. — «Fiesta española en Nápoles» es el lema con el que la ciudad más española de Italia —perteneció a la Corona de España durante más de doscientos años— ha recordado sus vínculos con nuestro país durante una semana organizada por la

Embajada de España y el Instituto Español de Cultural Santiago de Nápoles, que ha reunido una serie de manifestaciones culturales, gastronómicas y artísticas, obteniendo un notable eco en la vida de la capital napolitana.

### Hormona artificial que puede hacer crecer a los bajitos

Baltimore (Maryland, EE.UU.). — Una nueva hormona artificial del crecimiento podría ser utilizada para cambiar la estatura de los niños, dijeron científicos, norteamericanos.

Avinoam Kowarski, investigador de la Universidad de Maryland, indicó que una cuarta parte de los niños de estatura baja sufren de una deficiencia de la hormona del crecimiento, por lo que un tratamiento con ella podría elevar su altura. «Estamos al comienzo de una revolución. Es un avance significativo para el crecimiento de las nuevas generaciones», agregó.

La hormona sintética es una copia exacta de la hormona del crecimiento del organismo humano. — Efe.

## Francia

### Nueva biografía de Don Juan Carlos

París. — Una nueva biografía de don Juan Carlos titulada «Un rey para republicanos», ha sido editada en Francia. Su autor, el periodista e hispanista Philippe Nourry, cierra con esta obra más de veinte años sobre asuntos ibéricos.

### Granada, propuesta por el Gobierno para sede de la Universidad Euroárabe

Granada. — Granada ha sido propuesta por el Gobierno español ante el Parlamento Europeo como sede de la Universidad Euroárabe, según ha podido saberse de fuentes fidedignas. La propuesta definitiva, que contempla asimismo en Córdoba la creación de una hipotética subselección, se habría elevado en una visita realizada hace un mes por una comisión de parlamentarios europeos en Sevilla, a través de algunos altos cargos de la Junta de Andalucía.

El Ayuntamiento de Granada, informa «ABC», ha rehusado efectuar algún tipo de comentario, aunque el propio alcalde, Antonio Jara, en la última visita efectuada por el presidente de la Junta de Andalucía, José Rodríguez de la Borbolla, en el acto de firma de cesión de una instalación depor-

### La calidad de la enseñanza, reto de la CEE para el año 2000

Madrid. — El problema que han de resolver los países de la Comunidad Europea para el año 2000 en materia de enseñanza es el de la calidad, que ha sufrido un fuerte descenso, dijo en Madrid Giovanni Gozzer, exdirector del Centro Europeo de Educación.

Gozzer, catedrático de la Universidad italiana de Trento, reconoció que en los últimos diez años hubo, cuantitativamente, una explosión escolar importante en los países de la Comunidad, pero que la calidad descendió notablemente, debido al crecimiento desordenado y a la baja capacitación del profesorado.

También denunció la «inmensa burocratización» de los Estados y afirmó que al Estado no le corresponde establecer la naturaleza de la educación. «Al Estado —explicó con un ejemplo— le corresponde hacer las grandes carreteras, pero no debe establecer lo que tienen que pensar los conductores y ocupantes de los vehículos». — Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL REY HA RECIBIDO** en el Palacio Real, en audiencia privada, al presidente director general de la Banque National de Paris, el cuarto banco del mundo, René Thomas, con motivo de la visita que ha realizado a las oficinas de la entidad en Madrid.

**EL MINISTRO DEL INTERIOR**, José Barrionuevo, dijo que desea que la legalización de Herri Batasuna «sea para bien», aunque advirtió que no tenía elementos que le permitieran «asentar» este deseo.

**EL MINISTRO DE AGRICULTURA** indica en un informe la necesidad de que las explotaciones de patata, aproximadamente 670.000 en toda España, se reformen para poder competir en la CEE.

**REPRESENTANTES** de la pequeña y mediana empresa (PYMES) independientes, de seis comunidades autónomas, se reunieron en Valencia para estudiar la situación del sector y denunciar la actitud «despreciativa» de la Administración que les considera «empresarios de segunda clase».

### EXTRANJERO

**EL GOBIERNO ITALIANO**, reunido en Consejo de Ministros, aprobó definitivamente la introducción de la llamada «lira nueva», equivalente a mil de las actuales, como nueva unidad monetaria nacional.

### Unos 200.000

### epilépticos

### hay en España

Valencia. — En España hay unos 200.000 epilépticos, enfermedad que se debe principalmente a lesiones cerebrales y que está favorecida por el alcohol, las intoxicaciones, el cansancio excesivo y las emociones intensas, según informe del hospital «Doctor Peset» de Valencia. — Efe.



Por buen camino  
VOTA  PSOE